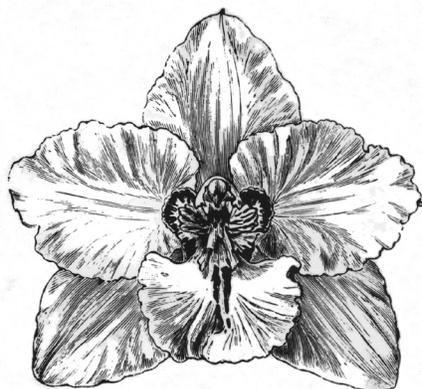


The International Odontoglossum Alliance Journal

Otoño/Invierno 2022

ISSN2642-34



En esta edición

| | |
|--|------------------------|
| Mensaje del Presidente - Juan Felipe Posada | Pagina 2 |
| Notas del editor | Pagina 2 |
| ¿Qué Hacer Con <i>Cyrtorchilum</i>? - Stig Dalström | Paginas 3 - 13 |
| <i>Quod erat demonstrandum</i> – Se prueba el verdadero origen parental de <i>Odontoglossum xjerezorum</i> - Guido Deburghraeve | Paginas 14 - 19 |
| La historia de Marfitch ‘Howard’s Dream’ - Howard Liebman | Paginas 20-22 |
| Aventuras en Fernwood - Robert Culver | Paginas 22-24 |
| Notas de Hibridación - Andy Easton | Paginas 25-33 |
| Informe de la reunión de OHRAG, 24 de mayo de 2022 - Wesley Higgins | Paginas 34-36 |
| Lista de Partidarios de la Petición por país | Paginas 37 |
| <i>Odontoglossum u Oncidium</i> - Mark Chase & Johan Hermans Reimpreso de “Orchid Review”, septiembre de 2022 | Paginas 38-43 |
| <i>Odontoglossum u Oncidium</i> - Stig Dalstrom Reimpreso de “Die Orchidee” 8(10) 2022 E-Paper | Paginas 44-49 |
| Fotos de despedida | Paginas 50-54 |
| Wikiregistrations - Robert Culver | Paginas 55-57 |

Mensaje del Presidente

Juan Felipe Posada

Estos últimos años han sido muy problemáticos por la obligación del Covid a confinarnos. Si tuvimos que alejarnos de nuestras plantas, seguramente habrían sufrido; sin embargo, con nuestros invernaderos o viveros cerca, las plantas se beneficiaron de más cuidados que los habituales, dándonos la recompensa correspondiente.

El año pasado se realizó un cambio importante en beneficio de la International Odontoglossum Alliance. La IOA solicitó y obtuvo el estatus de exención de impuestos de EE. UU., como una organización 501-c3 cuyos propósitos son educativos y científicos. Las donaciones hechas en los Estados Unidos a la organización ahora son deducibles de impuestos. Por este cambio de estatus, los Estatutos (Constitución) también ha sido actualizados para reflejar el cambio a una organización exenta de impuestos. Una copia de estos está disponible en el sitio web: www.odontalliance.org Las donaciones se pueden hacer a través de PayPal con la dirección de correo electrónico correspondiente: www.odontoglossumalliance@gmail.com, que está vinculada a la cuenta bancaria de IOA. También hay un enlace en el sitio web.

Nos gustaría agradecer a todos los lectores que donaron al fondo que hizo posible que Wesley Higgins asistiera a la reunión de OHRAG la primavera pasada para presentar el caso para revertir la decisión de incluir Odontoglossum en *Oncidium*. El informe de Higgins sobre esta reunión se incluye en este número.

Este número también incluye artículos de los taxónomos de Kew que han cambiado por completo la forma en que nombramos nuestras plantas. Y para completar el panorama, aquí también se incluye el artículo correspondiente de Stig Dalström que establece su posición sobre el tema. La gran mayoría de nosotros, los cultivadores de *Odontoglossum* y aliados, por no decir todos, estamos de acuerdo con la posición de Stig y no quedamos contentos con las decisiones de Kew. La destrucción de una base de datos hortícolas de más de 100 años es una gran pérdida. Incluso si no estamos de acuerdo con los cambios recientes, es importante proporcionar esta información a nuestros lectores.

Aquí debemos reconocer y agradecer a Julian Shaw, el registrador de híbridos de la RHS, por incluir la identificación previa de los híbridos en los registros correspondientes manteniendo así la vigencia. Esta es una gran ayuda para nosotros, los usuarios que consultamos

constantemente la lista RHS de híbridos de orquídeas.

Espero su ayuda para hacer que nuestra organización sea más grande y útil para todos. Fotos, artículos, o cualquier otra cosa que crean que pueda ayudar será muy apreciada. Estas presentaciones deben ir al editor de IOAJ: jjleathers@comcast.net

Juan Felipe Posada

Presidente, International Odontoglossum Alliance

Notas del editor

John Leathers

La revista International Odontoglossum Alliance Journal depende de sus lectores para proporcionar artículos y/o fotografías para ediciones futuras. El apoyo de nuestros lectores es fundamental para nuestro éxito. Las presentaciones y los comentarios de los lectores en todos los niveles del cultivo de *Odontoglossums* y especies e híbridos relacionados son bienvenidos, desde principiantes, aficionados y cultivadores comerciales.

Por ejemplo, artículos sobre cultivo, condiciones de cultivo, informes de campo, hibridación, problemas con patógenos y plagas y fotografías de lo que está floreciendo son excelentes adiciones a la revista.

Si tiene un artículo, comentario o fotos que le gustaría compartir con los lectores, puede enviarlos a jjleathers@comcast.net. Los formatos preferidos para las presentaciones son pdf, archivos de Microsoft Office y jpegs.

Gracias por tu consideración,

John Leathers

Editor en jefe de la IOAJ

¿QUÉ HACER CON CYRTOCHILUM?

Stig Dalström^{1*}, Guido Deburghgraeve²

¹2304 Ringling Boulevard, unit 119, Sarasota FL 34237, USA;
Lankester Botanical Garden, University of Costa Rica, Cartago,
Costa Rica; National Biodiversity Centre, Serbithang, Bhutan
stigdalstrom@gmail.com; www.wildorchidman.com

²Meerstraat 147, 1770 Liedekerke, Belgium;
guidodeburghgraeve@belgacom.be

* Autor correspondiente

Introducción

El género *Cyrtochilum* Kunth, es uno de los géneros más grandes entre las orquídeas Oncidiinae de América del Sur, y también uno de los más pobremente conocidos y difíciles de trabajar por varias razones. Solo unas pocas especies están bien representadas en herbarios y colecciones vivas y muchas de las menos representadas a menudo se identifican erróneamente. Hay algunas especies realmente espectaculares con flores grandes y coloridas, pero a menudo son producidas por plantas grandes y voluminosas sobre inflorescencias laberínticas de varios metros de largo que tardan muchos meses en desarrollarse. La mayoría de las especies, sin embargo, producen flores pequeñas y, a menudo, bastante insignificantes que los cultivadores no aprecian especialmente. También se descubren nuevas especies con frecuencia, lo que indica cuán poco explorados están los menguantes bosques nubosos andinos donde se encuentran la mayoría de las especies. Los tratamientos científicos recientes también están agregando desafíos, ya que algunos tratan a *Cyrtochilum* como un solo género y lo dividen en *Rusbyella* Rolfe; *Buesiella* C.Schweinf.; *Dasyglossum* Königer & Schildh.; *Irenea* Szlach., Mytnik, Górniak & Romowicz; *Siederella* Szlach., Mytnik, Górniak & Romowicz; *Trigonochilum* Königer & Schildh.; y *Vierlingia* Königer por otros. Cómo manejar taxonómicamente este gran grupo de plantas ha sido una lucha constante durante dos siglos y es hora de dar una mirada actualizada a lo que estamos tratando. Pero primero una visión retrospectiva.

Historia del género

El género *Cyrtochilum* se colocó originalmente entre *Oncidium* Sw. y *Epidendrum* L., de los cuales se distinguía por características tales como sépalos y pétalos unguiculados y un labelo convexo abreviado y sin espolones, de ahí el nombre (Kunth 1815). Desafortunadamente, estas características

son insuficientes para diferenciar este género de *Odontoglossum* Kunth y *Oncidium*. John Lindley (1833) inicialmente aceptó *Cyrtochilum* pero luego reconoció los problemas de definición (Lindley 1838a). Hizo algunas combinaciones nuevas (Lindley 1838b), pero luego cambió de opinión y transfirió todos los nombres de *Cyrtochilum* a *Odontoglossum*, *Oncidium* o *Miltonia* Lindl. (Lindley 1841). *Cyrtochilum ixioides* Lindl. y *C. pardinum* Lindl. se colocaron en *Odontoglossum* (Lindley 1852) mientras que *C. undulatum* Kunth (el tipo del género) y *C. flexuosum* Kunth se colocaron en *Oncidium* (Lindley 1855). Los nombres “*Oncidium undulatum*” y “*Oncidium flexuosum*” ya estaban ocupados por lo que se eligieron dos sinónimos y se elevaron a un estatus específico. *C. undulatum* se convirtió en sinónimo de *Oncidium ventilabrum* Rchb.f., y *C. flexuosum* se convirtió en sinónimo de *O. cimiciferum* Rchb.f. Desafortunadamente, “*Oncidium cimiciferum*” representa una especie distinta de *C. flexuosum*, por lo que la sinonimia se vuelve inválida. Ese problema se resolvió más tarde cuando se restableció el género *Cyrtochilum* y *C. flexuosum* y *C. cimiciferum* se convirtieron en especies separadas aceptadas (Kränzlin 1917, 1922; Dalström 2001, 2002). Y cuando “*Onc.*” *ventilabrum*, volvió a *Cyrtochilum* y se convirtió en sinónimo de *C. undulatum*.

Lindley creó la sección *Microchila* en *Oncidium* para las antiguas especies de *Cyrtochilum* de “flores más grandes” y la dividió en *Auriculata* y *Exaurita* en función de la presencia o ausencia de aurículas basales de sépalos (aletas en forma de oreja en la base de los sépalos). *Exaurita* incluyó a *Cimicifera* como un grupo separado, que consistía en especies de “flores más pequeñas”. *Oncidium aureum* Lindl. se colocó en la sección *Tetrapetala Micropetala*, mientras que otros dos taxones estrechamente relacionados se incluyeron en *Odontoglossum*; *Odm. bicolor* Lindl., y *Odm. rigidum* Lindl. El primero fue tratado como sinónimo de *Cyrtochilum aureum* (Lindl.) Senghas, por el autor Dalström (2001, 2013), aunque es posible que aún no se haya dicho la última palabra al respecto. En realidad, puede ser la forma de evitar que “*Onc.*” *aureum* se convierte en sinónimo de *C. bicolor* (Ruíz & Pav.) Ormerod (Ormerod 2020).

Lindley (1846) incluyó nombres “seccionales”, como *Cyrtochilum* y *Heteranthium* entre los niveles genérico y específico en *Orchidaceae Lindenianae*.

Heinrich Gustav Reichenbach *filius* (1849) agregó de manera similar “(*Cyrtochilum*)” antes del nombre

específico cuando describió *Oncidium superbiens* en *Linnaea*. Más tarde (1854) describió *Odontoglossum festatum* basándose en la misma colección que el tipo de *Odm. bicolor*, y luego (1886) transfirió *Oncidium aureum* a *Odontoglossum*.

Johann Georg Beer (1854) transfirió todas las especies de *Odontoglossum* a *Oncidium* y también intentó sin éxito desarrollar un sistema de clasificación parcialmente basado en características vegetativas.

Friedrich Wilhelm Ludwig Kränzlin (1917, 1922) restableció el género *Cyrtorchilum* e incluyó muchas especies anteriores de *Oncidium* y *Odontoglossum* de flores pequeñas. Sin embargo, excluyó especies de flores más grandes como “*Odm.* pardinum”.

Friedrich Richard Rudolf Schlechter (1924) discutió los problemas de definición genérica relacionados con *Cyrtorchilum englerianum* (Kraenzl) Kraenzl., y también admitió que los límites entre *Odontoglossum* y *Oncidium* eran difíciles de definir (Schlechter, 1924).

Leslie Andrew Garay (1970) transfirió todas las especies de *Cyrtorchilum* a *Odontoglossum* u *Oncidium* citando la falta de características diferenciadoras.

Leonore Bockemühl (1989) aceptó *Odontoglossum pardinum* (Lindl.) Lindl. y taxones afines en su tratamiento monográfico del género, pero creó subgéneros separados para ellos (Subg. *Serratolaminata* para el complejo *Odm. pardinum* y Subg. *Unguisejala* para el complejo *Odm. ramosissimum* Lindl.). La mayoría de los taxones de “flores más pequeñas” fueron excluidos y considerados como especies de *Cyrtorchilum* (sensu Kraenzlin), excepto *Odontoglossum ixioides* (Lindl.) Lindl., y *Odontoglossum ramulosum* Lindl., ambos incluidos en la Subg. *Unguisejala*.

Willibald Königer (1991) describió *Cyrtorchilum geniculatum* Königer, pero sin explicar por qué aceptó el género o qué más debería incluirse. Königer y Schildhauer (1994) crearon el género *Dasyglossum* Königer & Schildh., para la mayoría de las antiguas especies de “flores más pequeñas” de *Odontoglossum* (fide Lindley, Reichenbach y Garay) o *Cyrtorchilum* (fide Kraenzlin y Bockemühl), y el género *Trigonochilum* Königer & Schildh., para las antiguas especies *Oncidium/Cyrtorchilum* de “flores más pequeñas”. Königer y Schildhauer (1996) luego agregaron varios taxones más a *Dasyglossum* y transfirieron nuevamente una especie a *Odontoglossum*; *Odm. megalophium* Lindl.

Karlheinz Senghas (1997) incluyó el género *Dasyglossum*

en *Trigonochilum* y agregó algunos taxones. También transfirió *Odontoglossum aureum* (Lindley) Rchb.f. a *Cyrtorchilum*, junto con otras antiguas especies de *Oncidium/Cyrtorchilum* de flores grandes.

El autor Dalström (2001), luego transfirió todas las especies y complejos mencionados con anterioridad a *Cyrtorchilum* basándose en la evidencia molecular de Williams et al. (2001). Sin embargo, se cometieron varios errores en este momento, principalmente debido a las dificultades para analizar especímenes tipo a menudo mal conservados, pero también debido a la falta de experiencia de campo donde se pudieran estudiar poblaciones vivas. Con los años, sin embargo, este problema se ha ido resolviendo gradualmente.

Hasta 1996, ocho especies de *Neodyras* Rchb.f. fueron descritas, con *N. rhodoneura* Rchb.f. siendo el más antiguo (Reichenbach 1852). Los exámenes iniciales de los tipos por parte del autor sugirieron que todos representan la misma especie, en un sentido amplio (Dalström 2001). Estudios posteriores y observaciones de campo, sin embargo, revelan que este no es el caso. Aunque muy similares en forma y hábito, el acceso a especímenes vivos muestra claras distinciones específicas que son casi imposibles de detectar en especímenes de herbario pobres. Las especies más antiguas de *Neodyras* se reconocen fácilmente entre la mayor parte de las especies de *Cyrtorchilum* debido a las flores campanuladas (en forma de campana), pero las características vegetativas muestran características claras de *Cyrtorchilum*. Además, la morfología de las flores de *N. schildhaueri* Königer (1996) difiere significativamente de la de *N. rhodoneura* y encaja bien entre las otras especies de *Cyrtorchilum* de flores pequeñas. *Buesiella pusilla* C. Schweinf. (1952) se distingue por su tamaño miniatura, pero por lo demás es un *Cyrtorchilum*. La morfología general de *Buesiella ornata* Königer (1999) es muy similar a la de *N. schildhaueri*, lo que demuestra definiciones genéricas insuficientes. *Rusbyella caespitosa* Rolfe se distinguió por “varios detalles de la flor” (Rolfe, 1896), pero la flor no muestra ninguna característica que no se encuentre en otras partes de *Cyrtorchilum sensu lato*, excepto por el tallo estrecho y alargado del polinario. Este hecho peculiar en realidad distingue a este pequeño complejo de todas las demás especies que tienen un estípite relativamente corto y ancho de varias formas. Sin embargo, tanto vegetativa como genéticamente, *Rusbyella* encaja bien en *Cyrtorchilum*.

Dariusz Szlachetko et al. (2006) establecieron el

género *Siederella* y le transfirieron *Cyrtochilum aureum*, creyendo que sería un género monotípico. El autor Dalström (2013), por otro lado, presenta cuatro especies en este pequeño y compacto grupo: *C. aureum* (Lindl.) Senghas, *C. cochleatum* (Lindl.) Dalström, *C. mystacinum* Lindl. y *C. rigidum* (Lindl.) Dalström. Szlachetko et al. (2006) también establecieron el género *Irenea* en la misma publicación e incluyeron 12 especies de *Cyrtochilum sensu lato* de flores más pequeñas, principalmente de *Dasyglossum*, pero también una especie de *Trigonochilum*.

Willibald Königer (2010) estableció el género monotípico *Vierlingia* y la especie “*dickinsoniae*”, pero no reconoció la descripción anterior de esta especie como *Odontoglossum lapacense* R.Vásquez & Dalström, que luego fue transferida a *Cyrtochilum lapacense* (R.Vásquez & Dalström) Dalström (2001). “*Vierlingia dickinsoniae*” se acepta incorrectamente como “*Cyrtochilum pardinum*” en la World Checklist of Plant Families, mientras que “*Odontoglossum lapacense*” es aceptado como *Cyrtochilum lapacense* (WCSP 4 de noviembre de 2022).

Esta historia desigual de creación y rechazo de conceptos genéricos y subgenéricos ha causado una gran confusión en la clasificación de Oncidiinae en general y de *Cyrtochilum* en particular durante casi dos siglos. Parte del problema se debe a que varios autores tienen diferentes conceptos de especies, así como interpretaciones y conclusiones subjetivas basadas en material vegetal a veces insuficiente y de mala calidad. Sin embargo, el mayor problema radica en el hecho de que la clasificación tradicional de las orquídeas se basa únicamente en la morfología floral. Solo Beer (1854) trató de usar características vegetativas en su sistema, pero su intento fracasó en ganar aceptación. Königer y Schildhauer (1994) mencionaron que las plantas de *Dasyglossum* y *Trigonochilum* a menudo son [vegetativamente] indistinguibles de las especies “verdaderas” de *Cyrtochilum*, pero no llegaron a la conclusión de que estas plantas pueden ser congéneres. Tanto *Dasyglossum* como *Trigonochilum* se basan en características florales variables y difíciles de definir y solo se diferencian de otros miembros de *Cyrtochilum sensu lato* por tener flores más pequeñas. Las características vegetativas de las plantas en Oncidiinae rara vez reciben la atención de los taxónomos, pero los recolectores de orquídeas las usan comúnmente para identificar plantas sin flores. Es relativamente fácil separar plantas en el complejo *Cyrtochilum*

(todos los taxones mencionados anteriormente) de otras plantas en Oncidiinae simplemente examinando las características de la planta. Sin embargo, es difícil y a menudo imposible distinguir una especie en particular, o un complejo de especies, de otras dentro del género, independientemente de si se consideran especies “verdaderas” de *Cyrtochilum*, *Dasyglossum* u “*Odontoglossum*”, etc.

Entonces, ¿qué vamos a hacer con esta confusión para crear un tratamiento de *Cyrtochilum* más fácil de usar, natural y taxonómicamente correcto y quizás lo más importante, generalmente aceptado? Bueno, eso depende de si queremos tener un género grande que incluya todos los complejos estrechamente relacionados, o muchos géneros más pequeños basados en características morfológicas irregulares y difíciles de definir. Ambos “caminos” están abiertos, pero ofrecen diferentes ventajas y dificultades. La principal ventaja de ensamblar todos los complejos estrechamente relacionados en un género, independientemente de las diferencias en el tamaño y la morfología de las flores, es que tendremos todas las especies que pertenecen a un clado/complejo monofilético de *Cyrtochilum* ensambladas juntas. Este gran género se puede dividir fácilmente en subgéneros, secciones o lo que prefiramos llamar “subgrupos” en un género. Cualquier lista de verificación de orquídeas andinas enumeraría todas las especies que discutimos aquí y que están estrechamente relacionadas entre sí, como *Cyrtochilum*s. ¡Esta es una gran ventaja! Si, por otro lado, dividimos el género en muchos géneros más pequeños, se enumerarán alfabéticamente en diferentes lugares en una lista de verificación, sin ninguna indicación de con qué están relacionados. ¡Esta es una gran desventaja!

Hay otras situaciones en las que mantener juntas especies y géneros estrechamente relacionados tiene ventajas, como en un herbario y cuando se busca información en la literatura. No hay nada de malo en dividir géneros grandes en grupos más pequeños siempre que mejore la comprensión de los taxones. Pero en *Cyrtochilum* hay muchos casos en los que encontramos especies con características intermedias que conectan los diversos grupos naturales. Basar un género en el tamaño de la flor tampoco es una estrategia muy natural ni fomentada. Hay muchos géneros en la familia de las orquídeas que incluyen especies con flores de diferentes tamaños y formas. Por lo tanto, aquí se concluye que las características vegetativas en combinación con cualquier otra información disponible, como datos moleculares,

morfología de las flores (incluida la micromorfología), ecología, anatomía, distribuciones geográficas, etc., es un camino más seguro de confiar cuando se distinguen géneros y especies en lugar de basándose únicamente en la forma de la flor. El color de la flor es otra característica traicionera en la que confiar al identificar o describir especies de *Cyrtorchilum*. Debido a los síndromes de polinización engañosos aquí asumidos de que la mayoría de las especies de *Cyrtorchilum* parecen haber desarrollado una alta variabilidad en las características florales “cosméticas”, como el tamaño, la forma, las marcas de color y el aroma. Esto puede ser una clara ventaja cuando se trata de atraer a los polinizadores estresados para que visiten otra flor sin recompensa. Pero también puede engañar a los botánicos al “ver” nuevas especies cuando en realidad es solo un caso de variación natural.

Para tener una comprensión razonable de lo que es *Cyrtorchilum* y lo que contiene el género *sensu lato*, aún es preferible dividir el género en subgrupos que facilitan la inspección de los diversos complejos. Estos subgrupos monofiléticos de base molecular deben ser tan fáciles de separar entre sí, lo que generalmente significa a simple vista. Entonces, el desafío es encontrar características, o más importante, combinaciones de características que sean consistentes y puedan constituir perfiles únicos para los grupos y especies individuales. Si bien las características físicas son útiles para la identificación y la creación de claves artificiales, también pueden ser engañosas. Por eso es importante estudiar las plantas vivas, preferiblemente en su entorno natural, para comprender qué es lo que realmente distingue a una especie de otra. Y debido a que algunas especies muestran una alta variabilidad natural con características intermedias que desdibujan la imagen, es importante usar combinaciones de características consistentes para separar los diversos taxones en lugar de depender de “características clave” únicas. Los términos subjetivos como “pequeño”, “grande”, “muchos” o “pocos” también deben usarse con precaución a menos que haya una medida definida que los acompañe, o si está en relación con algo más especificado (“Esto es ¡más pequeño/más grande que eso!”). También es cierto que una buena foto o ilustración es mejor que muchas palabras. Particularmente cuando se trata de descripciones técnicas, que pueden ser bastante confusas y poco informativas en casos de especies de aspecto similar.

Si nos fijamos en la pléthora de especies de *Cyrtorchilum*

s.l. que se han descrito, podemos ver grupos que contienen miembros con hábitos vegetales y flores de aspecto más o menos similar. Mientras los datos moleculares estén de acuerdo, podemos usar estos hechos en tratamientos taxonómicos. Pero algunas especies más antiguas se basan en flores individuales o en especímenes de herbario incompletos, lo que significa que es posible que algunos detalles importantes no se hayan interpretado y descrito correctamente. Esto, por supuesto, no nos dice nada acerca de la variación natural de esas especies. Algunas especies también pueden haber sido identificadas erróneamente antes de ingresar a las matrices de base molecular (cladogramas de ADN), y los nombres incorrectos tienden a perdurar en las colecciones y publicaciones. Entonces, el desafío es encontrar combinaciones consistentes de características clave para diferentes especies y aun así crear un sistema taxonómico que sea fácil de usar, biológicamente verdadero, informativo y práctico. ¡Tal sistema está muy atrasado!

Los rasgos característicos de *Cyrtorchilum* son pseudobulbos redondeados, ovoides, *generalmente* con una superficie bastante opaca, a veces ocultos por grandes brácteas foliáceas, dísticas, acompañadas de raíces gruesas comparables, versus pseudobulbos comprimidos, de bordes claramente definidos y brillantes acompañados de raíces delgadas comparables, generalmente en *Oncidium* pero particularmente en *Odontoglossum*. El polinario de *Cyrtorchilum* generalmente tiene un viscidio relativamente diminuto, redondeado y ventralmente plano, que lleva un estípite de forma variable y aproximadamente igual de largo, y generalmente caudículas grandes, frente a un viscidio comparablemente más grande, oblongo y, a veces, en forma de gancho, alargado y estrechamente rectangular a estípite cóncavo o triangular, a menudo claramente más largo que el viscidio, y diminutas caudículas indistintas en *Odontoglossum* y *Oncidium*. Ninguna de estas características es exclusiva de *Cyrtorchilum*, pero la combinación proporciona una apariencia que distingue a este grupo, incluso para aquellos con un mínimo de experiencia. Una excepción a esta distinción generalizada entre *Cyrtorchilum* y *Odontoglossum* y *Oncidium sensu stricto* es la forma del polinario del “complejo *Rusbyella*”. En este caso, el estípite es estrechamente alargado, mucho más largo que el viscidio y de aspecto muy diferente al de los polinarios de todos los demás miembros de *Cyrtorchilum sensu lato*.

Para demostrar la gran diversidad florística de

Cyrtochilum s.l., se han reunido varias especies en las láminas que se muestran aquí. Estos se agrupan con base a tratamientos tradicionales pero sin ninguna finalidad taxonómica seria en esta etapa. Las flores tampoco están a escala entre sí, sino que simplemente le dan al espectador una idea de lo que tenemos que enfrentar. La ambición de los autores es presentar gradualmente tantas especies conocidas como sea posible en lo que parecen ser grupos algo naturales. Estos grupos incluirán especies válidamente descritas, pero eventualmente también no descritas. Esperamos que esto anime a las personas interesadas en colaborar en un esfuerzo por averiguar cuántas especies existen realmente y cómo manejarlas taxonómicamente.

Expresiones de gratitud

Los autores agradecen sinceramente a los siguientes fotógrafos que enviaron fotos: Manolo Arias, Steve Beckendorf, Luis Richardo Deza Cachay, Cristian Castro, Robinson Galindo, Nicolás Gutiérrez, Alexander Hirtz, Carlos Jerez, Juan Felipe Posada, Saúl Ruíz, Jan Sönnemark, Sebastian Vieira, Vermelho (primer nombre desconocido) (foto de C. trilingue), Marcial Villafuerte y Gary Yong Gee.

Literatura citada

Beer, J. G. (1854). *Praktische Studien an der Familie der orchideen*. Carl Gerold & Sohn, Vienna.

Bockemühl, L. (1989). *Odontoglossum. A monograph and iconograph*. Brücke-verlag Kurt Schmiersow, Hildesheim.

Chase, M. W. (1987). Systematic implications of pollinarium morphology in *Oncidium* Sw., and *Odontoglossum* Kunth, and allied genera (Orchidaceae). *Lindleyana* 2(1): 8–28.

Dalström, S. (2001). A synopsis of the genus *Cyrtochilum* (Orchidaceae; Oncidiinae): taxonomic reevaluation and new combinations. *Lindleyana* 16(2): 56–80.

_____. (2002). A synopsis of the genus *Cyrtochilum* (Orchidaceae; Oncidiinae): errata and new combinations. *Lindleyana* 17(2): 91–92.

_____. (2013). The golden *Cyrtochilum*. Nomenclature notes, *Lindleyana*, *AOS Orchids* 82(2): 114–118.

Garay, L. (1970). A Reappraisal of the genus *Oncidium* Sw. *Taxon* 19: 443–467.

Kränzlin, F. (1917). *Cyrtochilum*. *Notizblatt des Königl. botanischen Gartens und museums. Berlin-Dahlem* 63(7): 81–101.

Kränzlin, F. (1922). Orchidaceae-Monandreae, Tribus Oncidiinae - Odontoglosseae, Pars II. *Das Pflanzenreich*.

Kunth, K. S. (1815 [1816]). *Cyrtochilum*. *Nova genera et species plantarum*. 1:349–350. Paris.

Königer, W. (1991). *Cyrtochilum geniculatum* – eine neue Art

aus Ecuador. *Orchidee (Hamburg)* 42(3): 134–138.

_____, & H. Schildhauer (1994). *Dasyglossum* and *Trigonochilum* - Two new genera in Subtribus Oncidiinae. *Arcula* 1: 5, 13.

_____. (1996). *Dasyglossum* (Addenda & Corrigenda). *Arcula* 5: 152–153.

_____. (1999). *Buesiella ornata*. New species of the genera *Buesiella*, *Masdevallia*, *Oncidium* and *Stilifolium*. *Arcula* 9: 250–253.

_____. (2010). The new genus *Vierlingia* and new species of *Masdevallia*, *Oncidium*, *Sigmatostalix* and *Trigonochilum*. *Arcula* 20: 438–441.

Lindley, J. (1833). *The genera and species of orchidaceous plants*. London; Ridgways, Piccadilly. Pp. 210–211.

_____. (1838a). *Sertum Orchidaceum*. Ridgways & Sons, London. Sub.t. 7.

_____. (1838b). *Sertum Orchidaceum*. Ridgways & Sons, London. Sub.t. 25.

_____. (1841). *Sertum Orchidaceum*. Ridgways & Sons, London. Sub.t. 48.

_____. (1846). *Orchidaceae Lindeniana*. Bradbury and Evans, London. Pp.13–17.

_____. (1852). *Odontoglossum*, Part 1. *Folia orchidacea*. J. Mathews, London. Pp. 1–24.

_____. (1855). *Oncidium*, Part 6 and 7. *Folia orchidacea*. J. Mathews, London. Pp. 1–61.

Ormerod, P. (2020). A synopsis of the genus *Xylobium* (Orchidaceae: Maxillareae). *Harvard papers in botany* 23(1): 57–75.

Reichenbach, H. G. (1849). Beiträge zu einer Aequinoctialflora Amerika's. *Linnaea* 22: 809–867.

_____. (1852). *Neodryas rhodoneura*. *Gartenorchideen* 4; 24 *Neodryas*. *Botanische zeitung* (Berlin) 10: 835–838.

_____. (1854). Julius von Warszewicz; *Orchideae Warszewiczianae recentiores*. *Bonplandia* 2: 95–102.

Rolfe, R. A. (1896). *Rusbyella* Rolfe. *Memoirs of the Torrey botanical club* 6: 122.

Schlechter, R. (1924). Beiträge zur Orchideenkunde von Colombia. *Repertorium specierum novarum regni vegetabilis. Beihefte*. 27. Pp. 1–183.

Schweinfurth, C. (1952). Orchidaceae Peruviana 9. *Botanical museum leaflets*. 15(5): 139–170.

Senghas, K. (1997). *Cyrtochilum* Kunth, *Trigonochilum* Königer & Schildh. *Schlechter, Die orchideen* 76: 2200–2216.

Szlachetko, D. L., J. Mytnik-Ejsmont, M. Górniak & A. Romowicz (2006). *Siederella* Szlach. & *Irenea* Szlach. & al. – new genera of the tribe Oncidiieae (Orchidaceae). *Biodiversity research and conservation* 1-2: 4.

Vásquez, R. & S. Dalström (1998). Nuevas especies de orquídeas de Bolivia. *Revista de la sociedad Boliviana de botánica* 2(1): 10.

Williams, N. H., M. W. Chase, T. Fulcher and W. M. Whitten (2001). Molecular systematic of the Oncidiinae based on evidence from four DNA sequence regions: expanded circumscriptions of *Cyrtochilum*, *Erycina*, *Otoglossum* and *Trichocentrum* and a new genus (Orchidaceae). *Lindleyana* 16(2): 113–140.

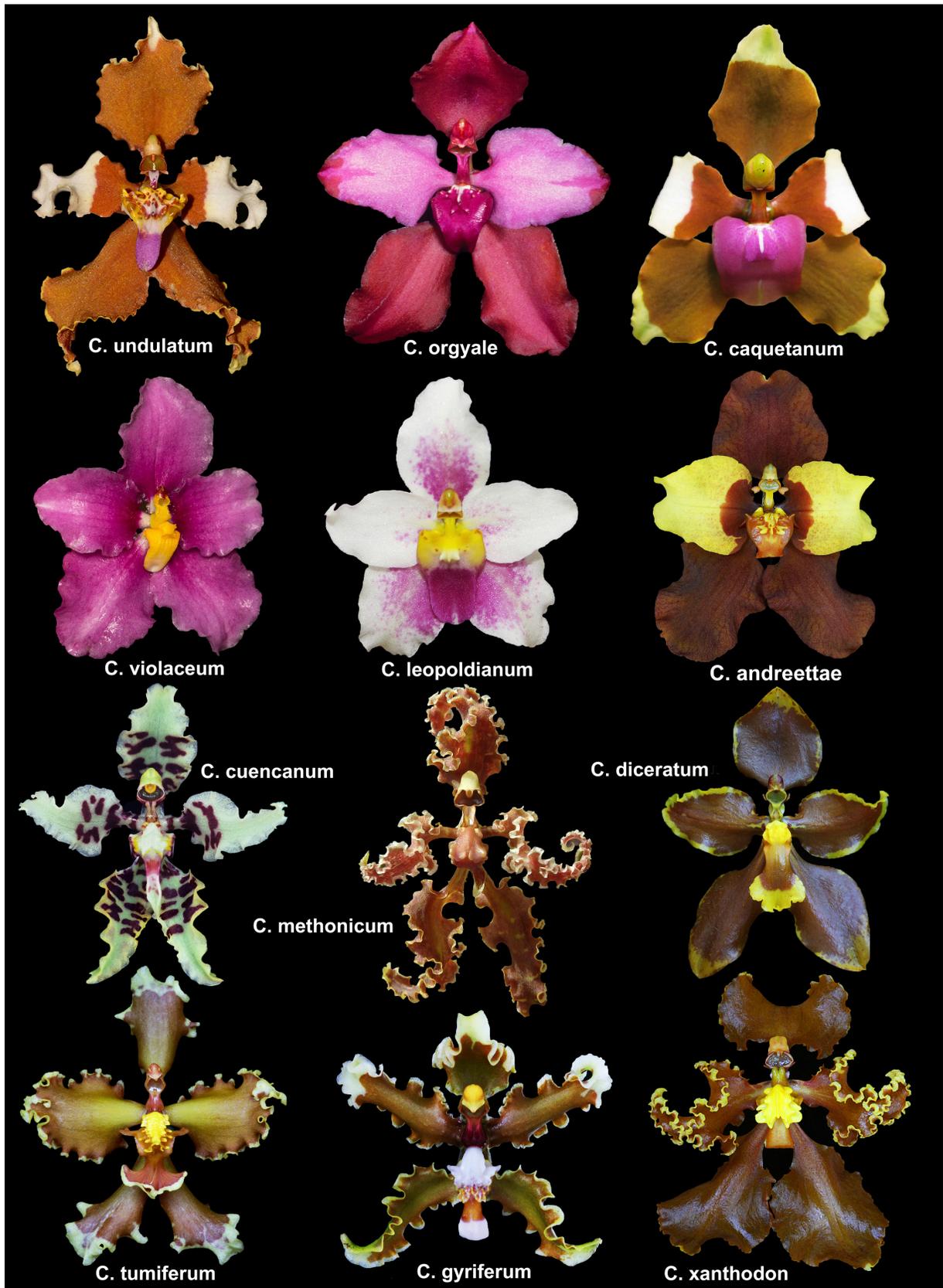


Figura 1: Muestras de especies de *Cyrtorchilum* (“*Exaurita*”) “oncidioides” de flores más grandes sin aurículas sepalinas en la base de los sépalos, incluyendo el tipo del género: *C. undulatum*.

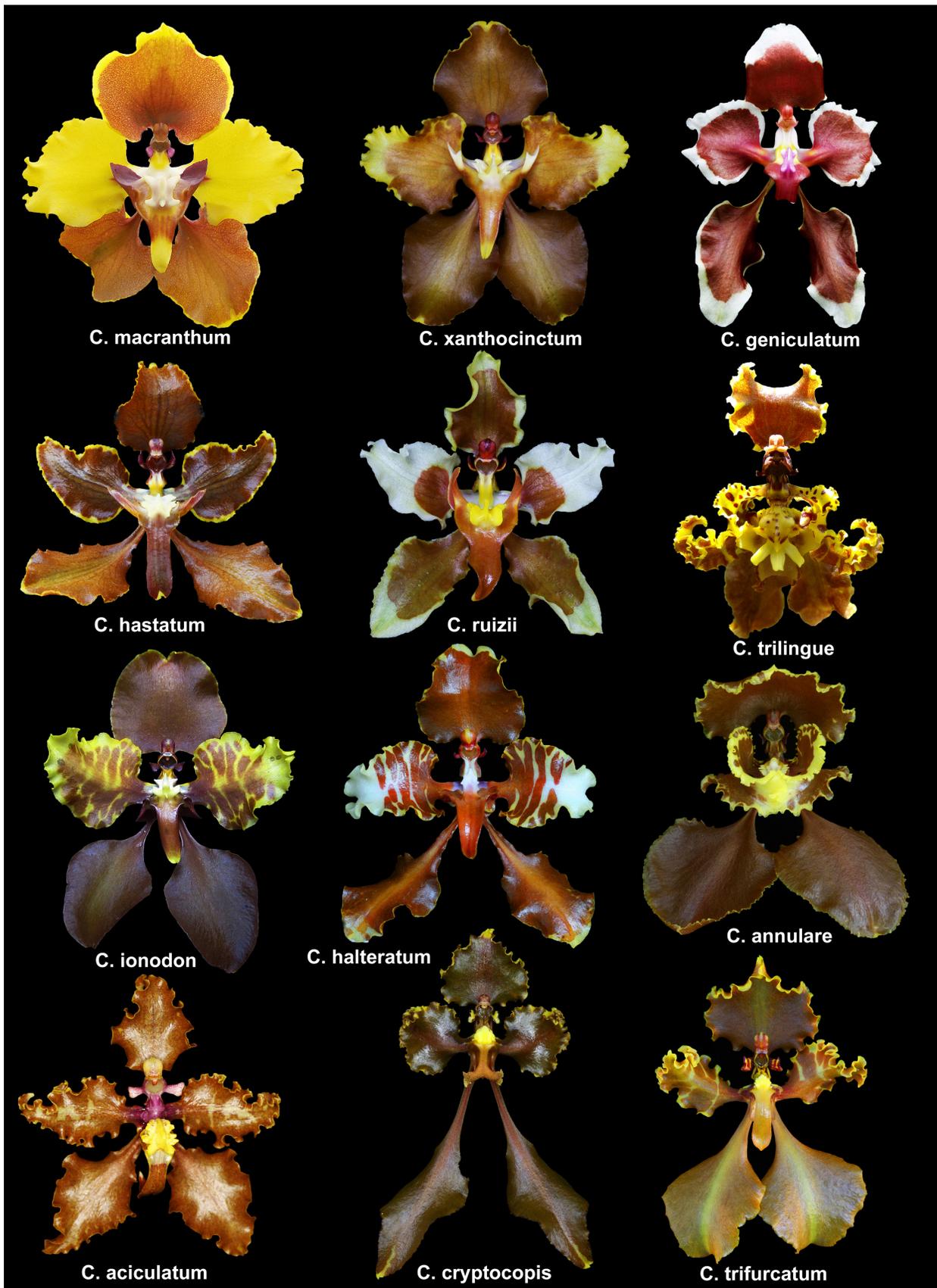


Figura 2: Muestras de especies de *Cyrtochilum* ("Auriculata") "oncidioides" de flores más grandes con aurículas sepalinas en la base de los sépalos.

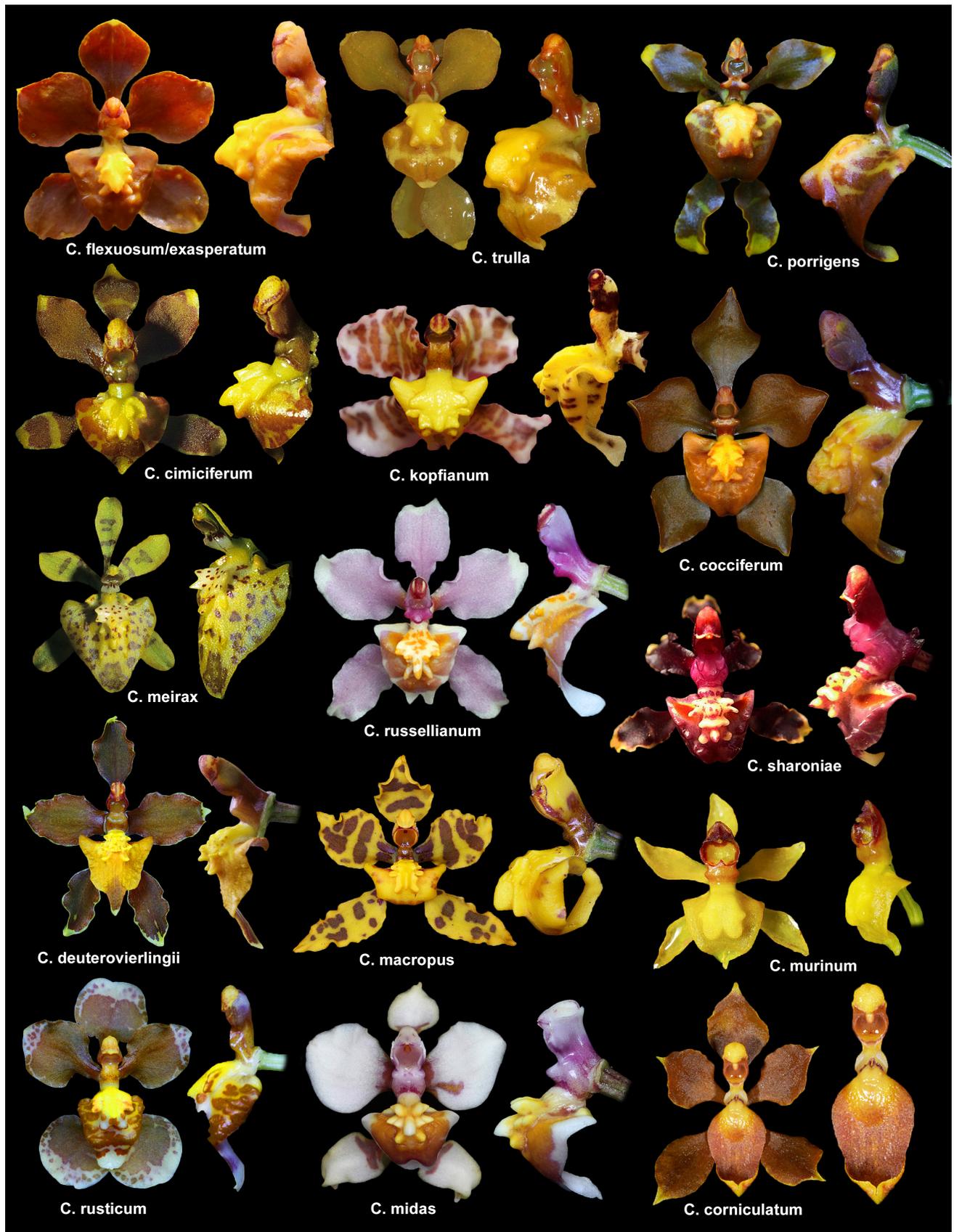


Figura 3: Muestras de especies de *Cyrtorchilum* (*Trigonochilum*) "oncidioide" de flores más pequeñas.

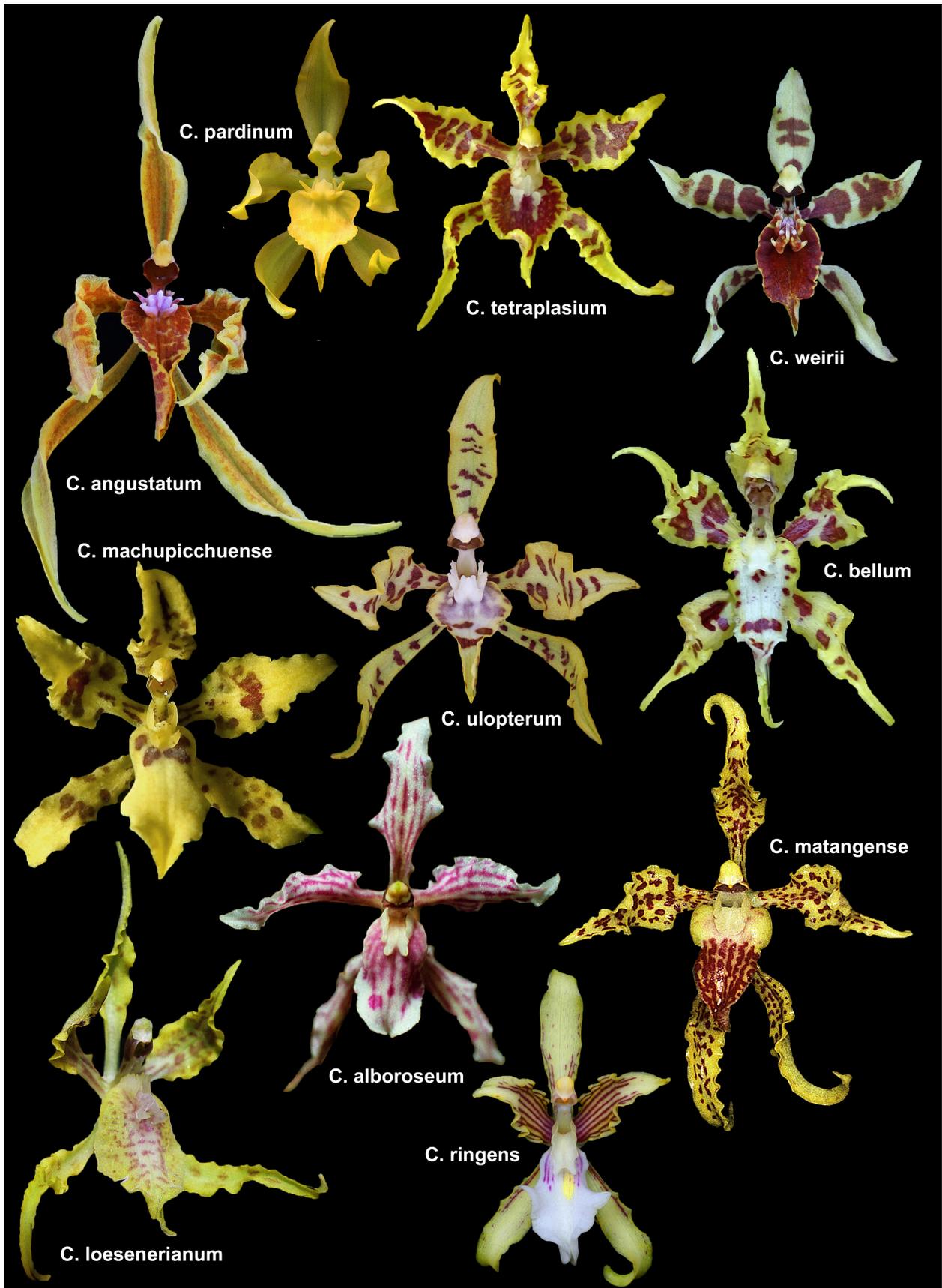


Figura 4: Muestras de especies de *Cyrtorchilum* ("Serratolaminata") "odontoglosoide" de flores más grandes.

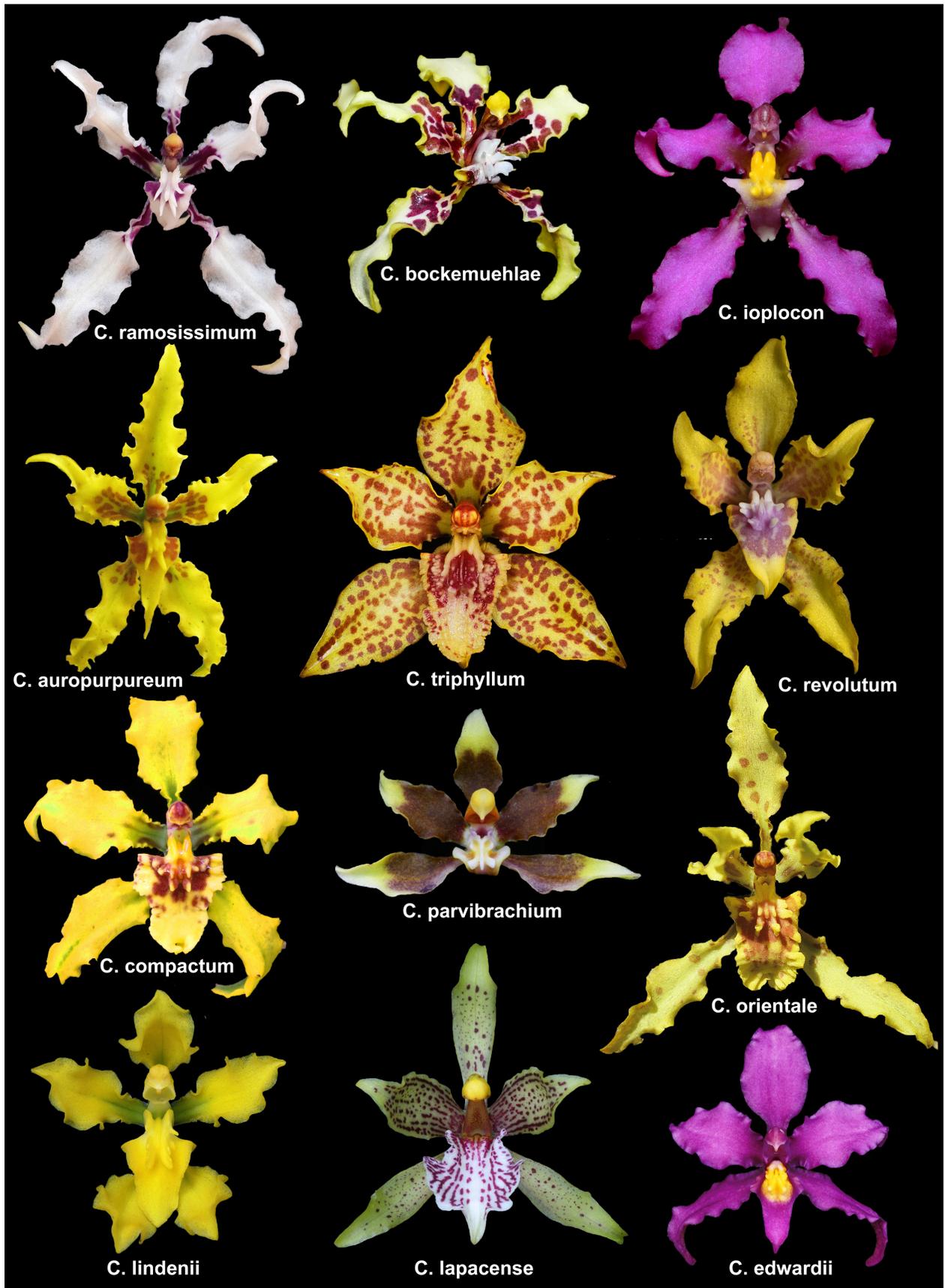


Figura 5: Muestras de especies *Cyrtorchilum* ("*Unguisepala*", *Vierlingia*) "odontoglosoide" de flores más grandes.

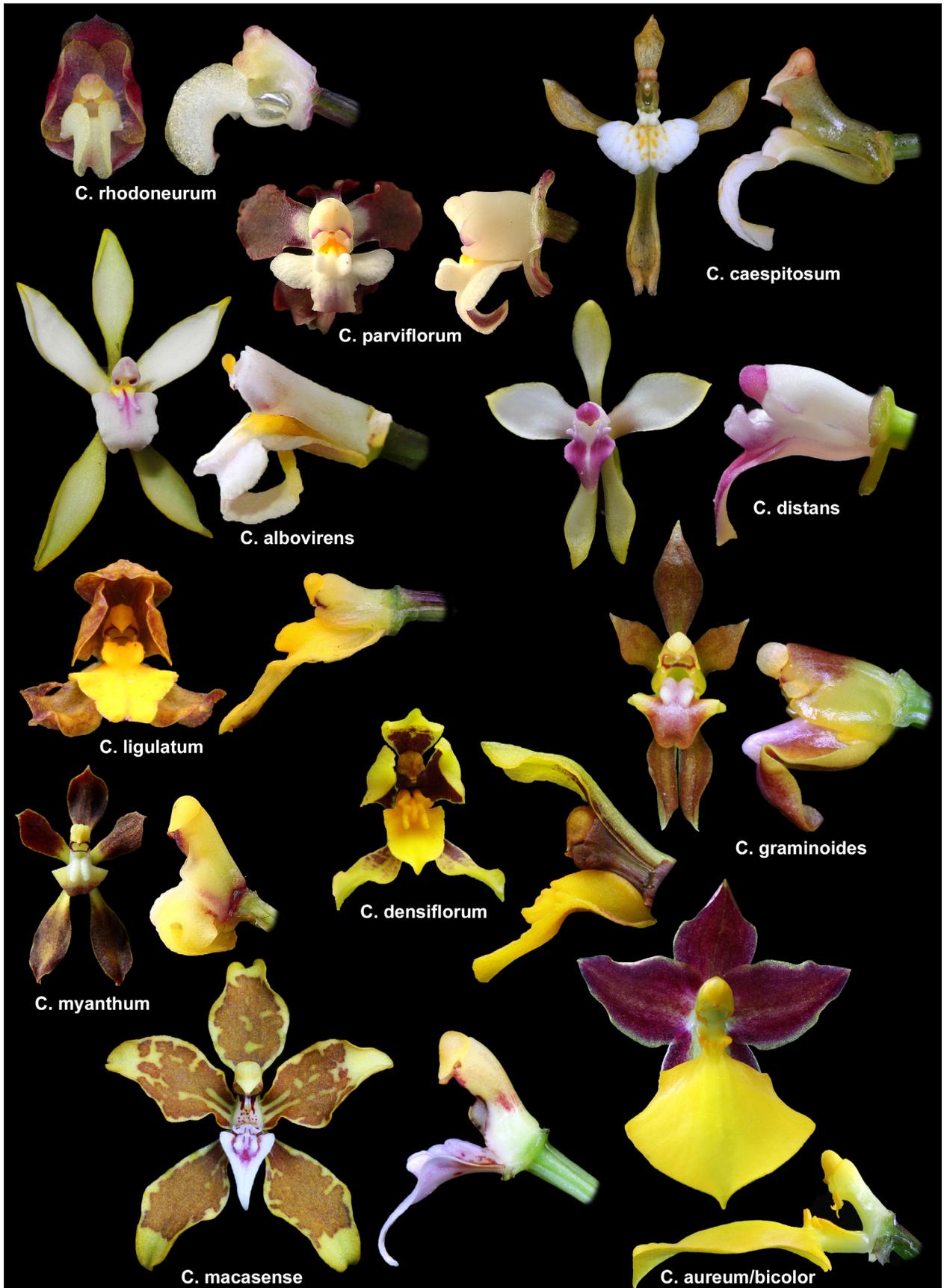


Figura 6: Muestras de especies misceláneas de *Cyrtorchilum* (*Dasyglossum*, *Irenea*, *Neodryas*, *Rusbyella*, *Siederella*) "odontoglosoide" de flores más pequeñas.

Quod erat demonstrandum – parte 1

Se prueba el verdadero origen parental de *Odontoglossum ×jerezorum*.

Guido Deburghgraeve, Meersstraat 147, 1770
Liedekerke, Belgium

guidodeburghgraeve@belgacom.net

Stig Dalström, 2304 Ringling Boulevard, unit 119,
Sarasota FL 34237, USA,

Lankester Botanical Garden, University of Costa Rica,
Cartago, Costa Rica;

National Biodiversity Centre, Serbithang, Bhutan

stigidalstrom@gmail.com

Cuando el autor Deburghgraeve vio una flor de *Odontoglossum “schillerianum”* Rchb.f., atractiva, pero de aspecto extraño, en el sitio web de FLICKR en 2015 (Fig. 1), se dio cuenta de que estaba viendo algo inusual. Siguió una intensa correspondencia entre los

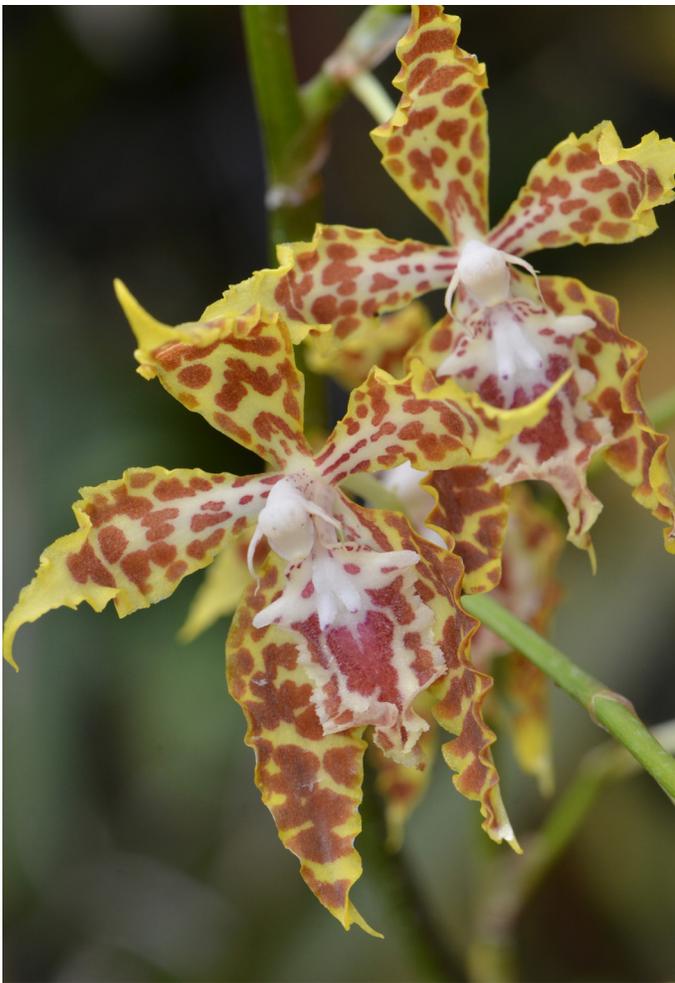


Fig. 1: *Odontoglossum ×jerezorum* (CJ1).
Foto de Carlos Jerez.

autores Deburghgraeve y Dalström, y con Carlos Jerez en Venezuela, quien había colgado la foto en el sitio web. Esto finalmente condujo a la descripción de un nuevo híbrido natural; *Odontoglossum ×jerezorum* Dalström & Deburghgr. (Fig. 2) en *Orchideenjournal* (2018). La historia completa del descubrimiento de esta planta por parte de Carlos y Mauricio Jerez también se presenta en *The Odontoglossum Story* como ejemplo de un nuevo híbrido natural descrito recientemente (Dalström, Higgins y Deburghgraeve 2020).

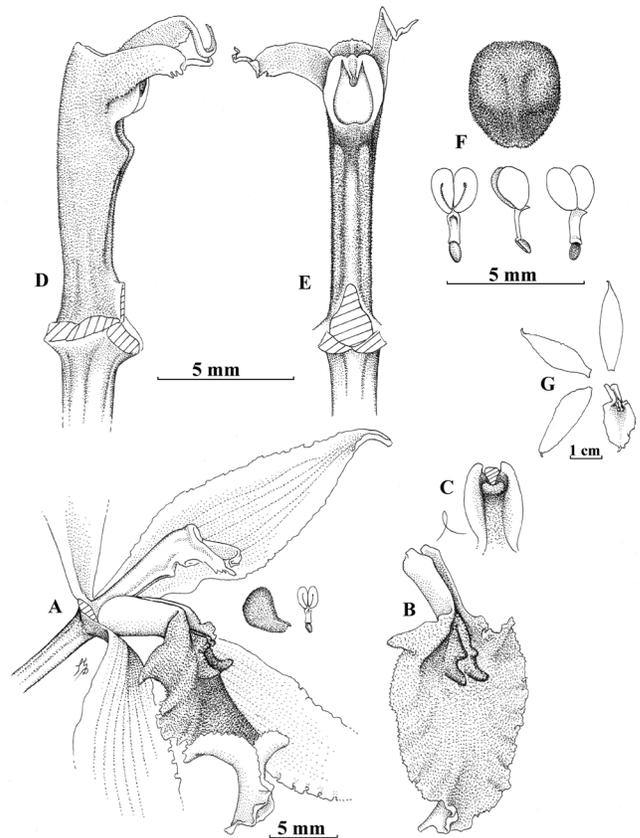


Fig. 2: *Odontoglossum ×jerezorum*, extraído de C. J. Jerez-Rico s.n. (holotipo: MER) por Stig Dalström.

Un resumen nos dice que este supuesto híbrido natural de *Odontoglossum* fue recolectado por primera vez en 1885 por el botánico francés Alexandre Godefroy-Lebeuf. Parece que Godefroy-Lebeuf pudo haber encontrado su planta en lo que podría ser el mismo lugar en Venezuela (Fig. 3) donde los hermanos Jerez encontraron su planta. Según Jerez, *Odm. odoratum* Lindl. (Fig. 4) y *Odm. schillerianum* Rchb.f. (Fig. 5) se encuentran ambos con frecuencia en esa zona, por lo que la hibridación entre estas especies es bastante posible y quizás incluso no tan rara (Fig. 6), ya que



Fig. 3: Ruina en la zona donde el *Odm. xjerezorum* fue encontrado. Foto de Carlos Jerez.



Fig. 4: *Odm. odoratum* (GD164). Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig. 5: *Odontoglossum schillerianum*. Foto de Carlos Jerez.

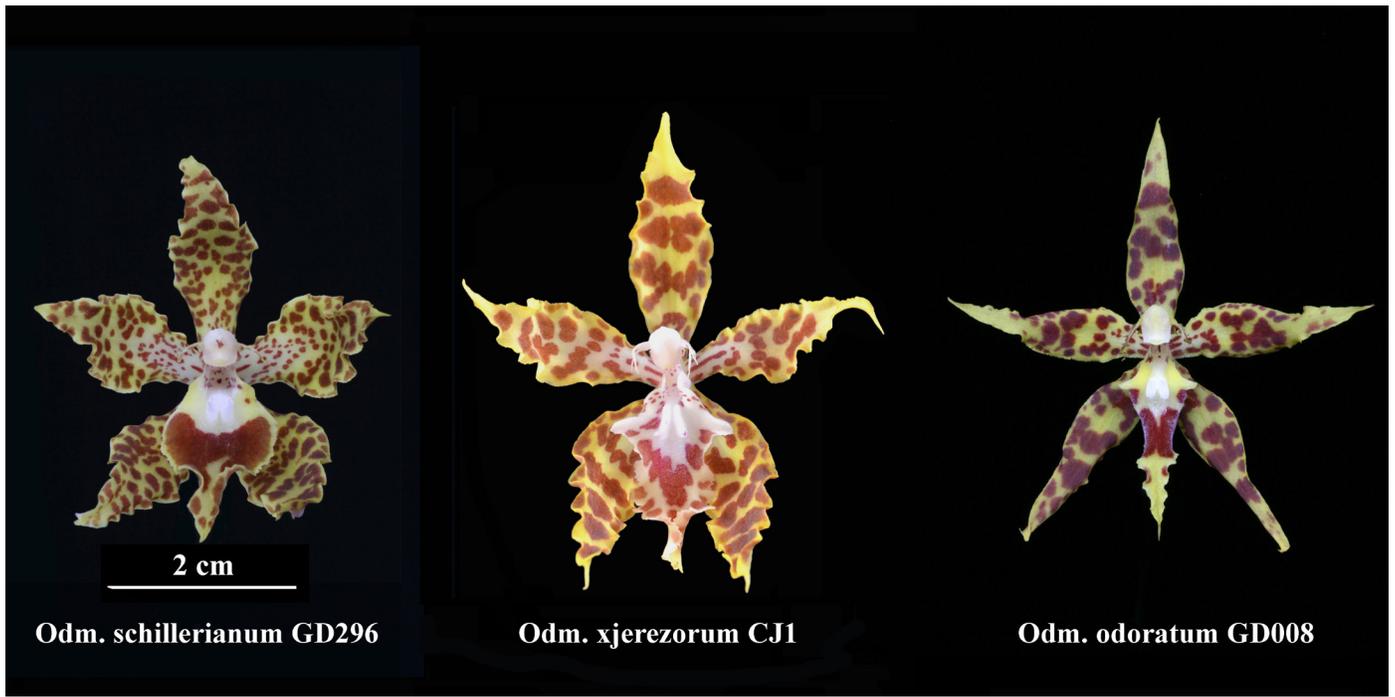


Fig. 6: Foto estudio del presunto cruce de *Odm. xjerezorum* por Guido Deburghgraeve.



Fig. 7: *Odontoglossum xjerezorum* (CJ2). Foto de Carlos Jerez.

los hermanos Jerez recolectaron 2 plantas diferentes del supuesto híbrido en la misma ocasión (Figura 7).

Por supuesto, en un caso como este, nunca se puede excluir por completo que se trate de una especie nueva y distinta, o que el supuesto híbrido se origine de un cruce diferente como se sospechó inicialmente. Por lo tanto, se requieren estudios adicionales para probar el estado taxonómico. Durante la última parte del siglo XIX, el botánico inglés Robert Allen Rolfe instó a los cultivadores de orquídeas a rehacer cruces con el fin de identificar los híbridos naturales sospechosos, y en *Odontoglossum* hubo muchos. Esto resultó en la clarificación del parentesco de muchos híbridos sospechosos que aparecieron entre las importaciones masivas de odontoglossos principalmente de Colombia, pero también de Ecuador y Venezuela, y en menor grado de Bolivia y Perú.

Como sucedió por casualidad, el autor Deburghraeve tenía tanto el *Odm. schillerianum* (GD411) y el *Odm. odoratum* (GD491) en flor al mismo tiempo a principios de 2016. Por lo tanto, la “reedición”

del cruce se hizo con entusiasmo y la polinización resultó ser un éxito. Guy Van der Kinderen sembró la semilla el 10 de diciembre de 2016 y este cruce (GVK042) floreció por primera vez en julio de 2022 (Fig. 08). Desde el triste cierre del vivero Orchideeën Petrens en Sint-Denijs-Westrem, Bélgica, en junio de 2022, las plántulas del cruce han sido transferidos a Akerne Orchids en Schoten, Bélgica. Allí las plantas se cultivan con éxito y están disponibles para todos los interesados. Por el momento este cruce se bautiza como *Odontoglossum* “Artejerezorum” ya que ahora no se permite describir tal cruce con el mismo nombre, omitiendo la precedente x y poniendo al nombre con mayúscula. Por fin con este cruce (GVK042) los autores tienen material a mano para confirmar o rechazar la supuesta filiación de este simpático híbrido natural. Después de algunas comparaciones cercanas del *Odm. ×jerezorum* natural con el híbrido creado artificialmente (Figs. 9 y 10), los autores están convencidos de que su conclusión original era correcta y que *Odm. ×jerezorum* de hecho es un cruce probado entre *Odm. schillerianum* y *Odm. odoratum*.

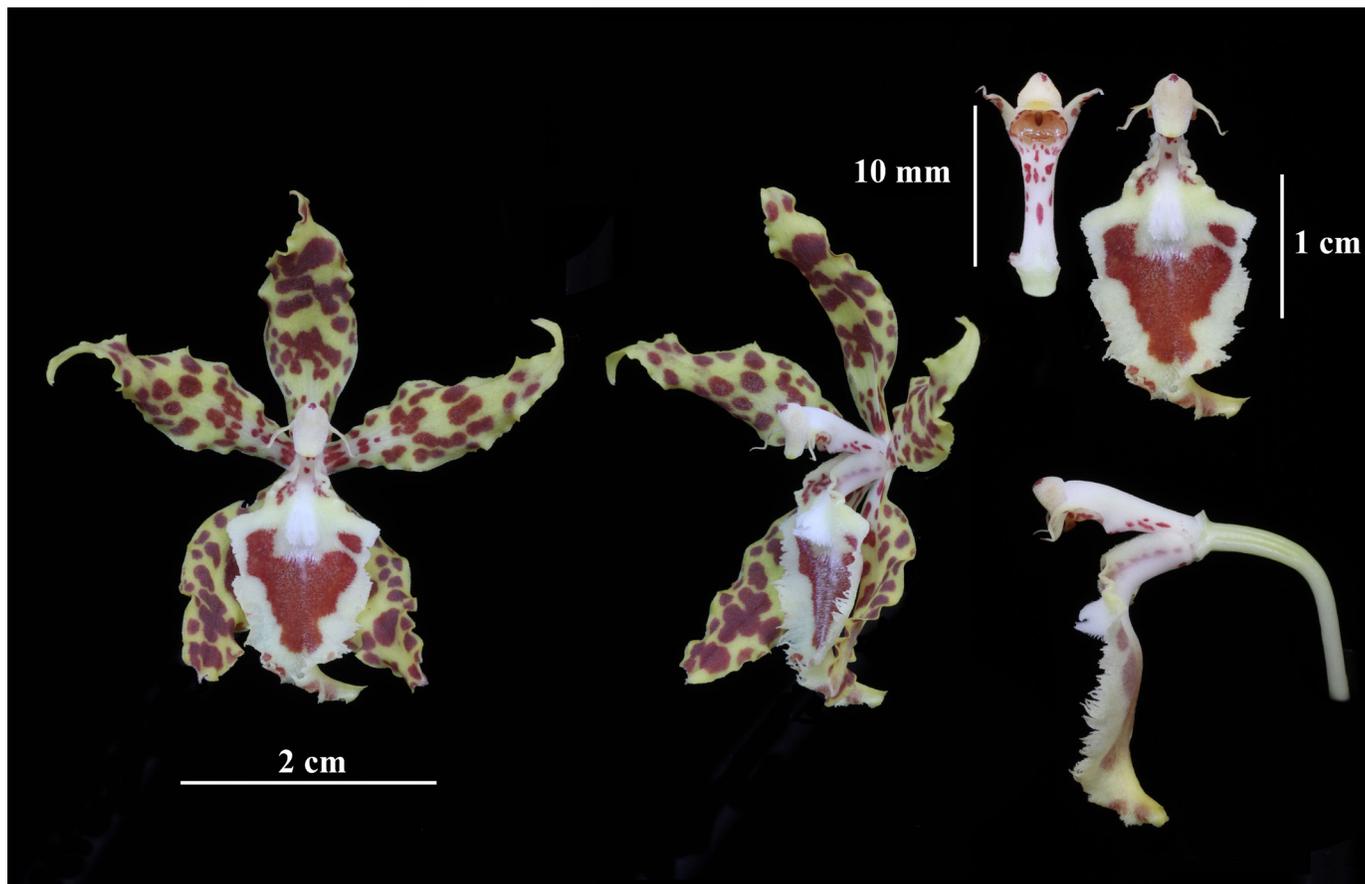


Fig. 8: *Odontoglossum* “Artejerezorum” (GD905). Foto de Guido Deburghraeve.

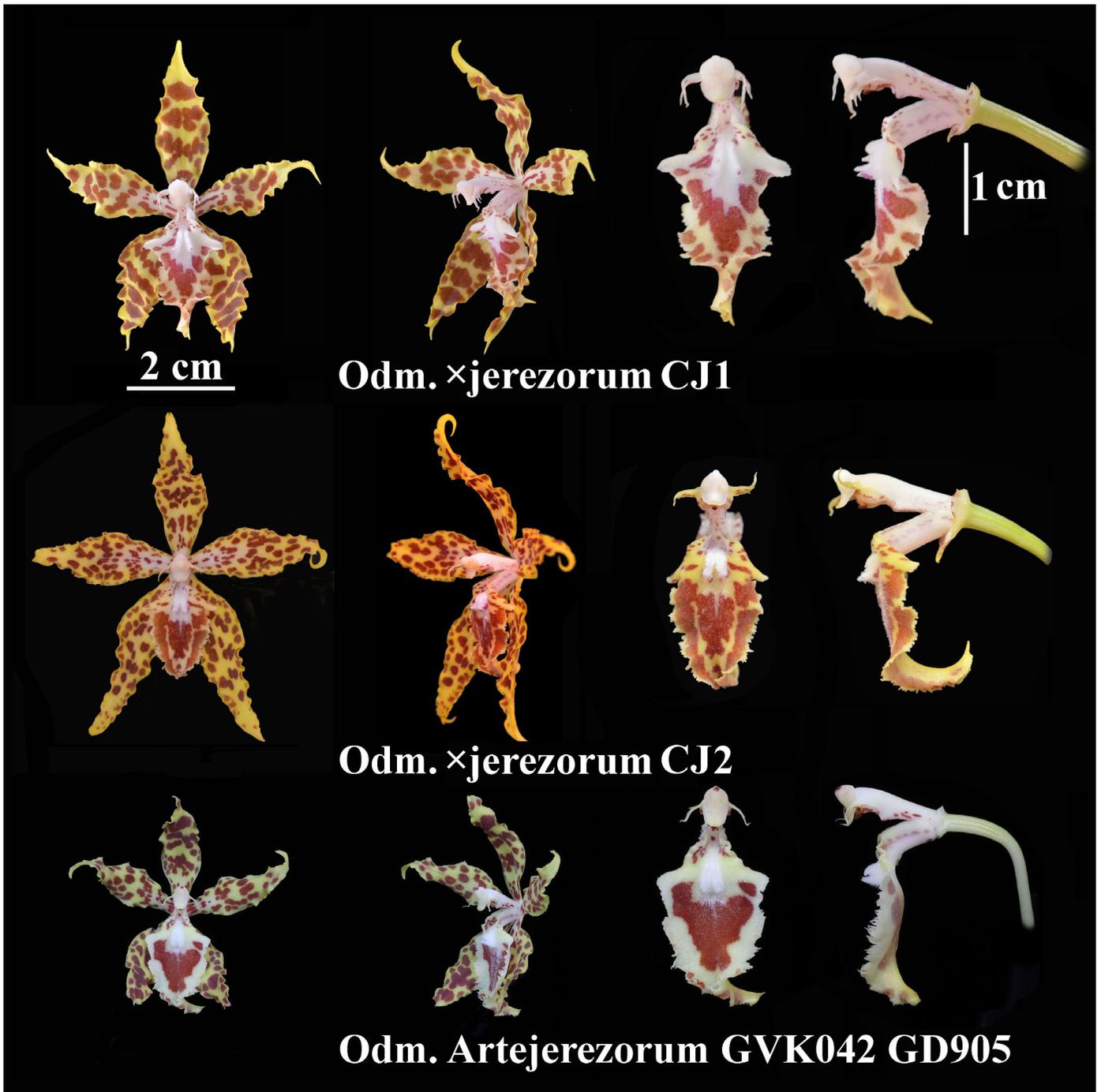


Fig. 9: *Odontoglossum xjerezorum* (CJ1, CJ2) y *Odm. "Artejerezorum"* (GVK042).
Foto estudio de Guido Deburghgraeve.



Fig. 10: Foto estudio de microanatomía del *Odontoglossum x jerezorum* por Guido Deburghraeve.

Literatura citada.

- Dalström, S. & Deburghraeve, G. 2018.
Odontoglossum x jerezorum. Eine auffallende
 Naturhybride von *Odontoglossum* (Orchidaceae;
 Oncidiinae) aus Venezuela bekommt bei der
 Namensgebung eine zweite Chance. *OrchideenJ.*
 25(1): 28–34.
- Dalström, S., Higgins, W. E. & Deburghraeve, G.
 2018. *The Odontoglossum Story*. Koeltz Botanical
 Books, Kapellenbergstrasse 75, D – 61389
 Oberreifenberg, Germany.

¿Puede una gran planta de orquídeas de un cruce pobre demostrar ser un gran padre?

La historia de Marfitch 'Howard's Dream'

Howard Liebman

Corría el año 1977 cuando realicé un cruce híbrido intergenérico de *Miltassia* Charles M. Fitch por mi *Odontioda* Fremar "Perlita". No sabía que Robert Dugger, casi al mismo tiempo, había hecho un cruce idéntico usando su encantadora, creo que premiada por AOS, *Oda*. Fremar var. Solana. No sé cómo era su *Miltassia*; sin embargo, cada clon de C.M. Fitch que he visto parece similar. Puedo decir que su Fremar era superior a mi planta.

Mi cápsula se sembró donde Gallup y Stribling, y produjo tres hermosos frascos. En aquellos días, mi cultivo de plántulas estaba lejos de ser adecuado y solo 6 plantas alcanzaron el tamaño de floración. Las seis plantas fueron buen crecimiento, pero tardaron en alcanzar el tamaño de floración y con bulbos más grandes que cualquiera de los padres. En 1982, en una visita al invernadero Unicorn Orchids de Bruce Cobble Dick en Daly City, dos plantas del cruce de Bob Dugger estaban en flor. Las flores de ambas plantas eran grandes, en forma de estrella, bien manchadas con un vibrante color púrpura lavanda. El mayor problema con ambas plantas, a pesar de tener bulbos grandes, era su inflorescencia que tenía solo 4 flores apiñadas en una inflorescencia de un metro. Bruce me dijo que planeaba quedarse con las plantas para otra floración a ver si su inflorescencia mejoraba.

Florece las tres primeras plántulas de mi cruce a fines de 1981. Las dos primeras plantas produjeron flores más oscuras que las flores que vi en el invernadero de Bruce: sin embargo, con una inflorescencia aún peor. La tercera planta produjo una espiga de seis pies con 5 flores muy grandes, de color púrpura oscuro, en forma de estrella, bien espaciadas. Estaba entusiasmado con el potencial de la planta y audazmente le di la mitad de la planta a Ned Nash en Steward Orchids. Le dije que debería clonar la planta y que recibiría un FCC del AOS. El mismo año me mudé a Boston para comenzar una beca posdoctoral de dos años en el Centro Médico de Nueva Inglaterra de Tuft. Esto terminó siendo 10 años en Boston, cuatro en el Centro



Beallara Marfitch 'Howard's Dream'

Foto por John Leathers.

Médico de Nueva Inglaterra y seis en el Hospital de la Universidad de Boston, en Boston. Después de 3 años, mi esposa y yo nos mudamos a Newton, Massachusetts, donde construí un invernadero para cultivar Odonts. Un año después de haberle dado mi planta a Ned Nash, me llamó para quejarse de que le prometí que la planta tendría un FCC, que la había clonado, pero solo floreció con 4 flores. Finalmente admitió que la vara floral era de la parte superior del bulbo y admitió que las flores eran espectaculares. Durante mis años en Boston, viajaba a Los Ángeles al menos dos veces al año para visitar a mi familia y visitaba con frecuencia a Stewarts en Santa Bárbara, pero nunca pensé en preguntar sobre la *Beallara*.

Dos años después, aún en Boston, recibí otra llamada de Ned recordándome nuevamente que le había mentado. Finalmente mostró la planta, ahora registrada como *Beallara* Marfitch por Robert Dugger y solo recibió una AM de 87 puntos (aunque dos jueces le dieron a la planta 90 puntos). La planta tenía once flores de más de 10 cm en una sola inflorescencia. Además, tenía una buena cantidad de meristemas que estarían listos para la venta dentro de un año y probablemente florecerían en 2 años. Ya no tenía mi

división de la planta, puesto que se fue en 1981 con el resto de mi colección a Nueva Zelanda adonde Andy Easton. Hice que Ned me enviara dos meristemas de la planta premiada con el nombre varietal, 'Howard's Dream'.

Durante los años que pasé en Boston hice dos amigos de las orquídeas, John Miller, con quien organizaría una pequeña exhibición de Odont en la exposición anual de orquídeas. Nuestro amor mutuo por las orquídeas nos llevó a los dos, junto con otros defensores de *Odontoglossum*, a establecer la Alianza *Odontoglossum*. Creo que, sin el apoyo de John, la Alianza no habría sobrevivido. Incluso después de que me mudé de regreso a Los Ángeles, John volaría a San Francisco o a Los Ángeles, donde podría visitar a un viejo amigo, después de lo cual lo recogería para un viaje de 5 horas a San Francisco. Compartíamos una habitación de motel, asistíamos al espectáculo de orquídeas de San Francisco y visitábamos a otros cultivadores de Odont. El otro amigo de orquídeas que hice durante mis años en Boston fue Victor DeRosa, quien tenía un gran vivero de orquídeas en Natick, Massachusetts. Victor había adquirido la colección de *Odontoglossum* del vivero L. Sherman Adams.

Voy a divagar, fue de esta colección que Maurice Lecoufle de Vacherot y Lecoufle adquirió una

planta que en su vivero consiguió un RHS y luego meristemo con el nombre incorrecto de *Odontioda* Chargia "Victor". La planta era obviamente un híbrido derivado de *Cyrtorchilum edwardii*. Lamentablemente, cuando conocí a Victor, había perdido el 80% de la colección de Odonts de Sherman Adams cuando el techo del invernadero se derrumbó después de una gran tormenta de nieve en 1978. Sin embargo, Víctor tenía el libro de cruces original de Sherman Adams y la lista de las plantas de la colección que compró. Tuvo la amabilidad de dejarme hacer una fotocopia del libro de cruces y la lista. Usando la lista de plantas recibida de Sherman Adams, finalmente identificamos la identidad correcta de *Oda*. Chargia 'Victor', era *Oda*. Zena, (*Oda*. Devosiana × *Odm*. *nobile*) registrada por McBean's en 1930.

Volviendo a la historia de *Bllra*. Marfitch 'Howard's Dream', a fines de la década de 1980 y principios de la de 1990, comencé a ver meristemas de esta planta en floristerías y exhibiciones de orquídeas. Un día en 1993, mientras caminaba por los Campos Elíseos, con mi esposa, la Dra. Ilene Weitz, mientras estaba en París para asistir a una reunión médica, nos encontramos con una gran vitrina de una floristería con 6 grandes meristemas florecidos de Marfitch. ¡Su comentario para mí es que finalmente llegué al



Aliceara Sophie Liebman 'Rustic Canyon'

“Big Time”! Cuando regresé a Los Ángeles, decidí finalmente probar y criar con esta planta. Hice un cruce con *Oda*. Florence Stirling ‘Celeste AM/AOS’ en mi meristema de Stewart de Marfitch. Pude levantar 8 plántulas del cruce hasta tamaño de florecer. Lamentablemente, de las seis plántulas que hice florecer, en mi opinión, ninguna era tan buena como Marfitch, por lo que decidí seguir adelante y centrarme en la reproducción de *Cyrtorchilum*.

Siete años más tarde, la Marfitch estaba nuevamente en flor con su mejor espectáculo hasta el momento y al lado había *Oda*. Burning Bed roja oscura que había recibido de Bob Hamilton, así que decidí intentarlo de nuevo. Después de 10 meses, la capsula se envió a Gallup y se le otorgó el número híbrido 1531. Siempre envío varias capsulas a Gallup al mismo tiempo. La razón por la que menciono esto es que con frecuencia mis números de cruce se mezclan durante la siembra de las capsulas verdes. En este caso, sucedió de nuevo y no hubo germinación reportada del cruce, pero un cruce de *Cyrtorchilum* 1564 produjo cantidades masivas de semillas y decidí cultivar tres frascos. Crecían como maleza, a menudo haciendo dos brotes por bulbo. Sin embargo, se hizo evidente que el hábito de crecimiento no era el de un *Cyrtorchilum*. Cuando floreció la primera planta, no hubo duda de que esta era el híbrido de mi *Bllra*. Marfitch. La primera en florecer fue espectacular. Incluso recibió el sello de aprobación de mi muy crítico amigo durante 40 años, Andy Easton. Se mostró y recibió un AM/AOS de 88 puntos y este año recibió el premio Milton Carpenter de la AOS por el mejor híbrido intergenérfico de oncidium mostrado en el sistema de evaluación de la AOS. Ahora he florecido 4 plantas y recientemente, al ver una foto de la primera plántula florecida que le di a Russ Vernon, creo que este puede ser el híbrido de calidad más uniforme que he hecho hasta ahora. Fue registrada como *Beallara* Sophia Liebman, en honor a mi hija. Probablemente mostraré mi planta #3 con su diseño encantador. He rehecho el cruce y planeo cruzar Marfitch este año con *Oda*. Petit Port ‘Woolsey’, el padre de Burning Bed. Curiosamente, *Bllra*. Sophia Liebman se ha cruzado con *Oda*. Joe’s Drum var. Eric; con suerte, grandes resultados. Mi conclusión a la pregunta, ¿Puede una Gran Planta de Orquídea de un Pobre Cruce demostrar ser un Gran Padre? ¡Incluso de un híbrido mediocre puede surgir un gran padre!

Aventuras en Fernwood

Robert Culver

Mi aventura empezó como cualquier otra, en casa, en el invernadero. Mirando a mi alrededor me preguntaba, ¿qué puedo hacer mejor? Mis plantas simplemente no estaban creciendo a su potencial. Pensé que podrían estar creciendo mejor. Recuerdo con cariño los *Odontoglossums* y *Odontiodas* que vi en exhibición en The Pacific Orchid Exposition en San Francisco y en el Santa Barbara International Orchid Show; estos no eran esos. Tengo que hacerlo mejor.

Me propuse mejorar mi cultivo. Registro datos de temperatura y humedad para mi invernadero, así que sabía que estaban en un rango "feliz" para *Odontoglossums*. Mi fertirrigación se midió a 350-450 ppm TDS con mi suministro de agua municipal a partir de 20-50 ppm. El sombreado es Aluminet al 60%, que probablemente sea un poco pesado para el invierno del área de Seattle. Sin embargo, en el verano una planta o dos desarrollan un toque de rosa en las hojas, buena señal de que el nivel de luz es adecuado. No quedaba sino que yo investigara el medio de siembra.

Recordé una pista para la X en este mapa del tesoro. Andy Easton mencionó una vez que su mejor cultivo, cuando vivía en Nueva Zelanda, era la fibra de helecho arborescente. Pensé en explorar esa pista



Helecho arborescente de Nueva Zelanda



Muestra de helecho arborescente de Nueva Zelanda

y ver a dónde me llevaba. Pedí bolsas de fibra de helecho arborescente Fernwood(™) y trasplanté una parte de mi colección a helecho arborescente.

Las plantas respondieron vigorosamente, como se esperaba cuando se trasplantan a un medio fresco de calidad. Esto me entusiasmó y al año siguiente pedí más bolsas y trasladé el resto de mi colección a Fernwood. Incluso hice la diligencia debida y espí el progreso de mis plantas sacando algunas de las macetas e inspeccionando sus raíces. No me decepcionó su progreso. Animado, mantuve la frente en alto y avancé victorioso, seguro de haber resuelto mis problemas con los medios de siembra.

Me arrulló aún más esta falsa sensación de seguridad, la exuberante floración de la primavera pasada,



Exposición de la Sociedad de Orquídeas del Noroeste

justo antes de la exhibición de flores y jardines de primavera de la Sociedad de Orquídeas del Noroeste. Algunas de las plantas habían estado en sus macetas durante tres años y comenzaban a mostrar signos de deterioro con respecto al año anterior; sin embargo, todavía actuaron majestuosamente.

Me di cuenta de que me había distraído de mi objetivo de cultivar las mejores plantas que podía cultivar. Las demandas constantes de mi tiempo me impiden hacer el mejor cultivo posible. A pesar de este descuido, las plantas continuaron adelante valientemente. De hecho, me sorprendió lo bien que se desempeñaron incluso con un nivel de abandono.

Después del espectáculo, me comprometí a redoblar los esfuerzos para cuidar estas plantas y cultivarlas con sus más altos estándares. Mi primer orden del día fue trasplantar todo el invernadero. Sin embargo, esta vez inspeccioné las plantas para ver qué funcionaba bien y qué no. Después de todo, tres años fue mucho tiempo para que algunas de estas plantas estuvieran en la misma maceta y medio.

Observé que las plantas a las que les estaba yendo bien tenían las siguientes cosas en común:

- Estaban en pots más cortos.
- Estaban en macetas con ventilaciones laterales.
- Generalmente eran plantas más amantes de la humedad.

Las plantas a las que no les estaba yendo bien tenían las siguientes cosas en común:

- Estaban en macetas altas.
- Estaban en pots muy grandes.
- *Miltoniopsis*, el complejo harryanum y las *Oncidiinae* de raíces gruesas no se comportaron particularmente bien.

Formulé un nuevo plan para alcanzar la meta de hacer crecer las plantas a su mejor potencial posible.

Para *Miltoniopsis*, el complejo harryanum y *Oncidiinae* de raíces gruesas, volví a una mezcla clásica de corteza, perlita y carbón. Las *Miltoniopsis* la puse en macetas de barro.

Para el resto de las plantas, decidí forjar un nuevo terreno basado en lo que había aprendido seleccionando macetas de malla o red para plantar plantas. Éstos cumplían los criterios de ser cortos y



Macetas de red de izquierda a derecha: 12.7cm, 8.89cm, 7.62cm y 5.08cm

tener una ventilación mejorada. Había decidido que siempre podía regar más si una planta estaba seca, era muy difícil sacar el agua una vez que el medio estaba demasiado húmedo.

También noté que, en las macetas más grandes y altas, el medio se había vuelto denso y empapado después de un par de años. Todas las raíces de las plantas crecieron alrededor de la superficie interior de la maceta. Este no es un descubrimiento nuevo y no soy el primero en notarlo. Había varios productos en el mercado que tratan de solucionar esto, macetas con conos en el centro, etc. Había usado algunos de estos productos; mi principal queja es que con las macetas transparentes crecían muchas algas y musgo en la superficie interna de la maceta.

En cambio, decidí adoptar un enfoque probado y verdadero de abrir los medios mediante el uso de perlita hortícola gruesa junto con Fernwood. Usé una mezcla que era de aproximadamente 30 % de perlita y 70 % de Fernwood, esto variaba dependiendo de cómo lo mezclaba y dónde estaba en el recipiente.

Confiado en mi nueva mezcla de macetas nuevas, seguí adelante y trasplanté todo el invernadero. Fue un viaje catártico poner todas las plantas en la misma mezcla y el mismo tipo de maceta. Debido a que las plantas habían funcionado tan bien, pude tomar la parte posterior de muchas plantas y enviárselas a un amigo que estaba interesado en ampliar su colección de *Odontoglossum*.

Ahora que las plantas han estado creciendo, comencé a ver resultados con nuevas mezclas y macetas nuevas. Las plantas han respondido con un vigor sorprendente. A varias de ellas les crecen dos renuevos e incluso algunas también crecen renuevos en los bulbos traseros.

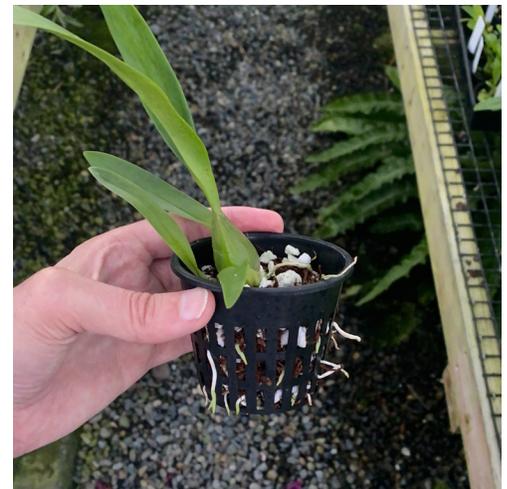


Raíces Maduras

Estaba preocupado por la penetración de la raíz en los medios. Algunas de las plantas más grandes tienen raíces que se escapan lentamente de la malla en las partes inferiores de la maceta. Algunas de estas plantas pronto necesitarán un trasplante, ya que se saldrán de sus macetas. Podré inspeccionar la penetración de la raíz en todo el medio.

Lo único que he aprendido es que la retrospectiva es 20/20. Mientras miro hacia adelante, no puedo evitar preguntarme si no cometí un error al usar algunas de

las macetas más pequeñas. No es difícil para mí mantenerlas húmedas. Solo los riego un poco más a menudo. El problema es que hay menos medio para que las raíces ex-



Planta de semillero

ploran, por lo que en las macetas más pequeñas emprenden un pequeño viaje propio. Sospecho que una maceta pequeña con menos área ventilada será mejor en términos de manejo de raíces.

¿Qué horrores nos aguardan? Nada que no se solucione con otra maceta y otro día en la mesa de trasplante. ¡La aventura nunca termina!

Andy Easton



Oda. Donegal
(*Oda. Tipples* × *Saint Clement*)

Curiosamente, el nombre Donegal tiene una conexión con Mansell y Hatcher, jellos nombraron a un *Cymbidium* verde como Donegal en 1975! Aquí vemos un híbrido tolerante al calor potencialmente muy útil que, aunque un poco oscuro, seguramente se iluminará cuando se cultive a temperaturas más elevadas. La flor de la foto es un trabajo en progreso y debe, cuando se cruce con otro descendiente de *Odm. trilobum*, darnos un avance notable en el tipo.



Oda. Entranced
(*Pesky Trance* × *Joe's Drum*)

Dos fotos, la primera tomada de una publicación de la Mathers' Orchid Foundation y la segunda de una plántula en Pacifica. La primera está particularmente bien coloreada, pero la segunda es típica del cruce. Buena capacidad de crecimiento en la grey y patrón distintivo. Interesante cómo se mueven las orquídeas. De un cruce en California a El Retiro al Reino Unido. Usaría ambos en la hibridación, pero obviamente buscando caminos variados. Las marcas de pétalos de la segunda selección siempre son llamativas.





Odm. nobile alba 2n
(*Odm. nobile* 'Bull's Var' × *Odm. nobile* 'Plush')

No es la planta más fácil de cultivar, aunque ayuda el cultivo en corcho o losas de madera. Sabíamos que la mitad de la *Oda. Shelley* (*Oda. Heatonensis* × *Odm. nobile*) de Keith portaba genes alba y esto se confirmó cuando un híbrido con el diploide *Odm. Parade* dio el complemento esperado del 50% alba. ¡Nunca tienes que mirar muy lejos en la hibridación de Odont para ver la maravillosa visión de Keith Andrew!



Odm. Leprechaun 2n

Interesante combinación de tres grandes (*Odm. crispum*, *nobile* y *harryanum*) con 25% *Odm. trilobum* agregado. Un ramo de flores muy impresionante, quizás una oportunidad para algunas líneas verdes y, por supuesto, esa vital tolerancia al calor en medida significativa.

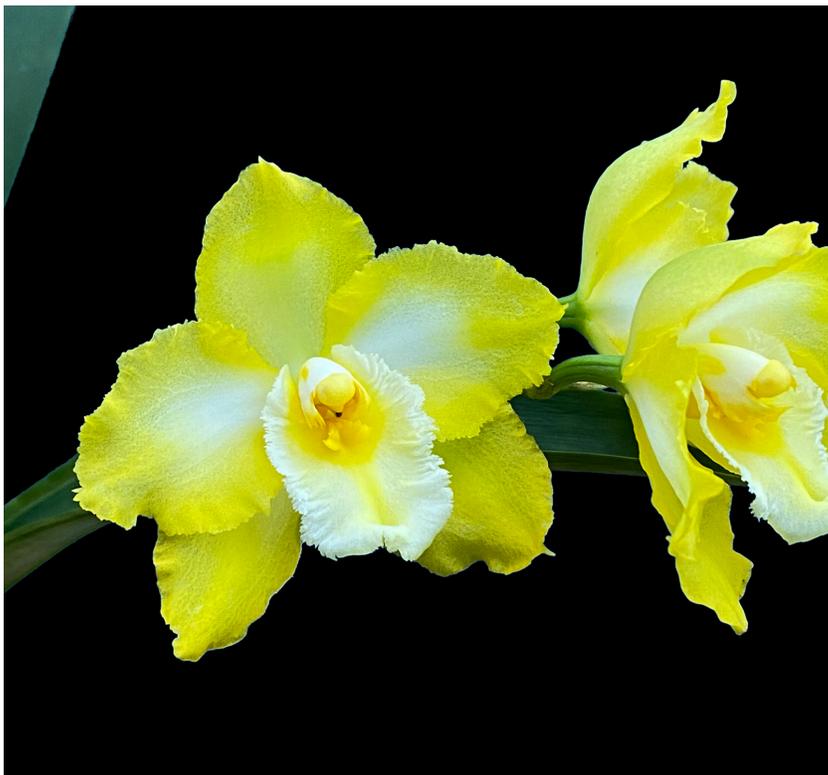


Oda. Prince Posey

Este increíble híbrido es 50% *Cochlioda sanguinea* por los genes de ambos padres. Solo una flor de 35mm, pero un ramo bueno y duradero. Usé *Cda. Lois Posey* una vez y no quede impresionado con el resultado, pero aquí se puede ver un híbrido innovador, fuertemente influenciado por *Cochlioda*, que abre muchas vías de hibridación interesantes. El color es quizás nuevo para *Odont*s y un híbrido adicional con algo así como la cepa lila de *Odm. crispum* parece una obviedad.

Descendencia de *Odm.* Extraria

Odm. Extraria (*Odm. crispum* 'Xanthotes' × *Odm. laeve* alba) en su iteración alba fue creada por David Stead en los maravillosos días de Mansell y Hatcher. Estas cuatro imágenes muestran algunos *Odm.* de primera generación de la progenie de *Odm.* Extraria. La línea es extremadamente florífera y bastante vigorosa para un tipo alba. Uno tiene que preguntarse si alguno de los dos progenitores ha sobrevivido en cultivo y tal vez tampoco estén circulando demasiadas Extrarias alba. Las plantas existen en los EE. UU. y Colombia, pero probablemente ya se hayan extinguido en Gran Bretaña. Es triste cómo estos tesoros se pierden tan fácilmente.



Oda. (Quennevais x Extraria)



Oda. (Extraria x Augres)



Oda. (Samares v alba x Extraria)



Odm. Extra Nobile



Oda. Zena



Odm. Chryseum 4n

Odm. (Excellens × nobile)



Oda. Fractal

Oda. Zena y *Oda. Fractal*

Realmente asombroso, ¿cómo podría algo tan colorido como *Oda. Zena* permanecer sin uso durante más de 90 años después de su registro por parte de McBean's en 1930? La primera foto es la dicha *Oda. Zena* y la segunda salta en 2022 del cruce de *Oda. Zena* con la encantadora *Oda. Príncipe Vultán*. La clave del color es lo que los taxidiotas llaman *Cyr. edwardii* pero en lo que a mí respecta es un *Odont* y la fertilidad del F1 es un buen indicador de la cercanía de la relación. No anticipo una tolerancia al calor significativa en *Oda. Fractal* pero seguramente un tiro de un *Odm. Tribbles 4n* sería un paso sabio hacia adelante.

Así que este interesante híbrido es la versión 4n de un registro de Sander de 1914. Realmente blanco, con múltiples ramificaciones y un labelo verdaderamente memorable. Me parece asombroso que jamás se haya registrado un híbrido de *Odm. Chryseum*... tendemos a pensar que todos los hibridadores de principios del siglo pasado eran innovadores y progresistas. Estoy llegando a la conclusión de que un buen número de ellos eran cegados.



Odm. Intermezzo 4n
Odm. (Pesky Nicky × *nobile*)

Siempre me gustan los blancos altamente influenciados por *Odm. nobile*, más que las líneas de *Odm. crispum*. Por supuesto, debido a las trampas en días pasados, una pizca de *Odm. nobile* siempre realzaron el blanco en las líneas del *Odm. crispum*, incluso si el libro genealógico estaba en error!



(*Odm. Bic-ross* 4n × *Cyr. leopoldianum*)

En todos sus híbridos, *Odm. Bic-ross* 'John' 4n es extremadamente dominante. Disponemos de un híbrido Bic-ross con *Odm. nobile*, *Odm. Noble Ross* 4n y sería difícil distinguirlo de este. El primer híbrido de *Odm. Noble Ross* ha florecido y todavía muestra poco del otro padre!



Oda. Christine Jorgensen 'Vanity Fair'

Oda. (Río Murray × *Odm.* Hildesheim)

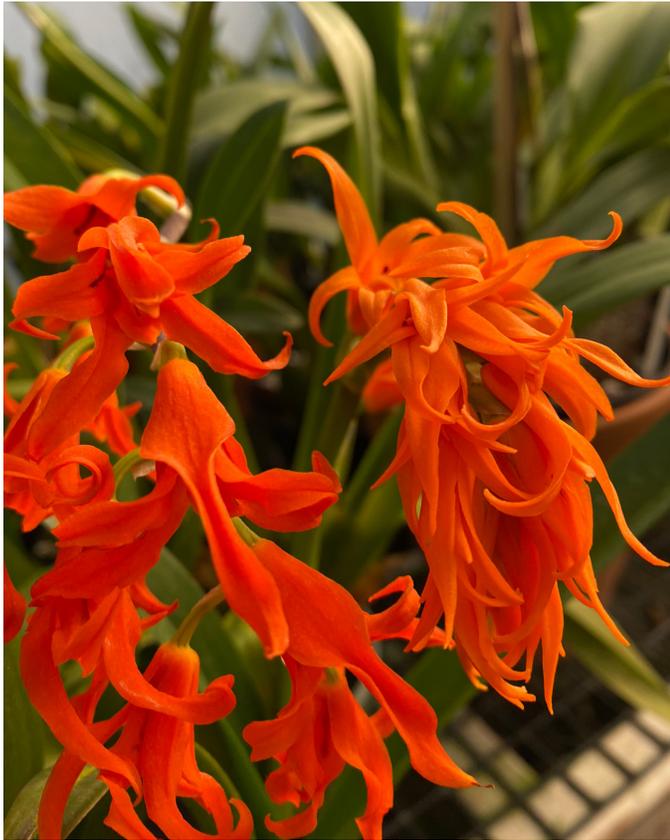
Un recordatorio del difunto y gran Gerald McCraith, quien creó la Oda Murray River, que llegó a Bob Hamilton a través de Clive Halls en Mt. Beenak Orchids. Los amarillos intensos con una superposición estampada son bastante escasos y esta selección tiene una gran forma.



Odm. Tirade 2n

Odm. (Tribbles × Parade)

Una forma como esta es notable, especialmente en una combinación diploide. La planta está floreciendo en ambos lados del bulbo y con un 50 % de ascendencia tolerante al calor en el lado del padre de la capsula y genes alba del padre del polen, esta debe ser una perspectiva de reproducción atractiva. ¡Creo firmemente que los entusiastas de Odont del futuro verán esta planta como dinástica!



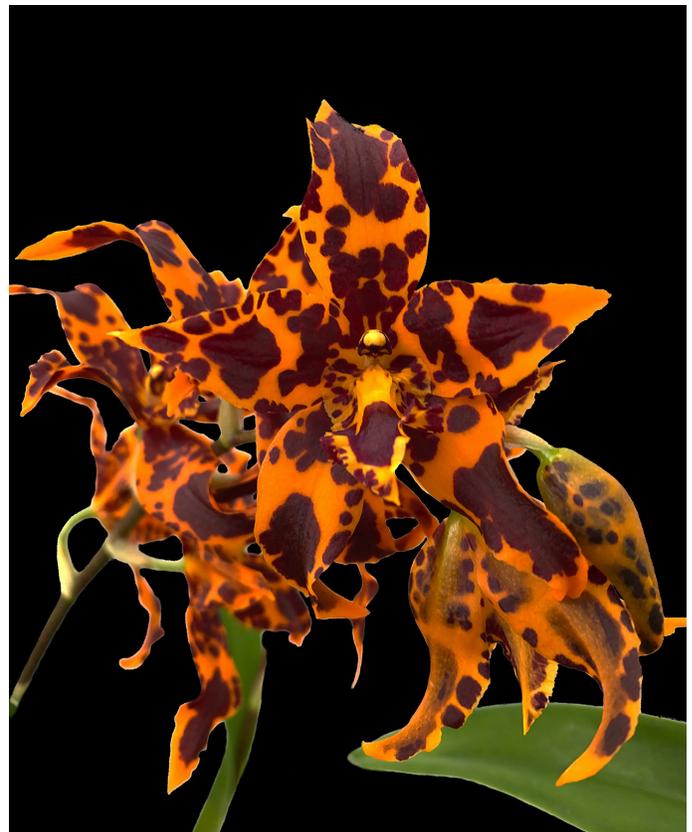
Ada. aurantiaca 'Big' y *Ada. aurantiaca* 'Gigi'



Adioda. Saint Fuscien

¿Uno podría sospechar una diferencia de ploidía entre las dos formas de la especie que se muestra? Mi conocimiento de *Adas* es mínimo, pero ciertamente estaría buscando la variedad 'Big' si planeara cualquier híbrido de *Ada*.

Los dos híbridos entre *Ada. aurantiaca* × *Odm. Panise* y *Ada. aurantiaca* × *Cda. noezliana* no podrían ser más diferentes. *Adioda Jersey* es mucho más grande y tiene una intensidad del color naranja que siempre llama la atención. La *Adioda Saint Fuscien* proviene de una época muy anterior y es de un rojo intenso con una luminosidad que la diferencia y una forma de araña que parece totalmente apropiada.



Adioda. Jersey

Informe de la reunión de OHRAG, 24 de mayo de 2022

Wesley Higgins

El Grupo Asesor de Registro de Orquídeas Híbridas (OHRAG) se reunió en Royal Horticultural Halls, Londres.

Uno de los temas de la agenda fue *Odontoglossum* considerando “The *Odontoglossum* Story”.

El Grupo ya había discutido sobre *Odontoglossum* en tres reuniones anteriores.

El Grupo afirmó que es apolítico y consideró que una petición es un instrumento político.

Una falta de comunicación con un miembro de OHRAG puso en duda la validez de la lista de seguidores en cuestión.

Algunos miembros estaban preocupados de perder prestigio considerando el anterior problema con *Sophranitis*.

Se felicitó a los autores por el hermoso y completo libro y se reconoció a Stig Dalström como el experto mundial a nivel de especies en estas orquídeas.

Discusión:

Abrí con: La clasificación es una herramienta de usuario final que se utiliza para identificar organismos y comprender las relaciones filogenéticas. Como tal, esta herramienta debería ser fácil de usar al organizar los taxones en grupos reconocibles. El ADN ha proporcionado una filogenia robusta que hace que los botánicos reexaminen la morfología de la planta.

Chase respondió que *Oncidium* sensu lato era una clasificación simple y fácil de usar; Estoy en desacuerdo.

Estuve de acuerdo con Chase en que era poco probable que agregar taxones o regiones genéticas a la filogenia del ADN hiciera cambios importantes en la topología general. Sin embargo, abogué por un análisis de evidencia total donde la morfología sea incluida en la matriz antes del análisis.

Proporcione al grupo los conjuntos de características morfológicas que definen cada clado sensu Dalström (adjunto).

Los conjuntos de caracteres fueron criticados por usar términos como “con muy pocas excepciones”, “pero no siempre”, “excepción” y “a veces”. Cualquier botánico que trabaje con claves le dirá que “siempre” o “nunca” son términos que no se usan para los organismos vivos.

La morfología inferida de Chase también se utilizó en su análisis; no lo fue, los caracteres se mapearon en la filogenia del ADN utilizando la misma técnica que Dalström.

Chase descartó los conjuntos morfológicos de caracteres como simplemente características de *Oncidium*.

La sección *Oncidioides* tiene plantas como *Odontoglossum* y flores similares a *Oncidium*. Las especies se encuentran en elevaciones intermedias entre *Odontoglossum* y *Oncidium*.

Sigmatostylis es un clado de alrededor de 60 taxones de *Oncidiinae* que claramente no son *Odontoglossum* u *Oncidium*.

Dado que *Sigmatostylis* es un clado hermano de *Odontoglossum s.l.*, el clado de la sección *Oncidioides* debe incluirse en *Odontoglossum*.

Sigmatostylis fue descartado por Chase como un pequeño *Oncidium* excéntrico.

El grupo expresó la opinión de que existe un vínculo emocional con el nombre *Odontoglossum*.

Si bien no tengo un apego emocional, creo que esa evaluación es correcta.

Cuando Chase recurrió al argumento de que *Oncidiinae* fue su proyecto de doctorado eso demostró su apego emocional.

El Registrador de híbridos señaló los problemas de tener un conjunto dual de registros de híbridos. Solo puede haber un registrador para cualquier grupo de plantas. Sin embargo, un rediseño de la base de datos de registro puede permitir la captura de tales datos de sinónimos.

Se realizó una votación confidencial. Allí los resultados fueron:

Aceptar el concepto revisado de *Odontoglossum* (Dalstrom, Higgins *et al.*): 1 voto.

Aceptar el *Oncidium* ampliado (Chase *et al.*): 6 votos

Abstenciones: 1.

En consecuencia, no hay cambios en los nombres de las plantas y los conceptos genéricos que se utilizan actualmente en el Registro de híbridos de orquídeas.

El grupo no estaba de humor para cambiar la decisión anterior de aceptar *Oncidium* sensu Chase *et al.*

Mi recomendación para IOA: continuar publicando datos de *Odontoglossum*.

Se necesitaría un argumento muy fuerte para conservar el nombre *Odontoglossum*.

Durante su vida, Constantine Rafinesque hizo contribuciones controvertidas a la botánica y fue severamente criticado; sin embargo, muchos de sus nombres están en uso hoy.

Presentado respetuosamente

Wesley Higgins

Características morfológicas genéricas de los clados de ADN oncidioide

Los siguientes son los conjuntos de características que unen cada clado de ADN.

Odontoglossum: Secciones *Auriculatum*, *Canaliculatum*, *Coloratum*, *Lobulatum* y *Parviflorum*.

- Especie estrictamente andina de altura superior.
- Pseudobulbos brillantes, claramente comprimidos (con muy pocas excepciones).
- Pseudobulbos a veces moteados de púrpura.
- Pseudobulbos generalmente bifoliados, con muy pocas excepciones (*Odm. blandum*, *Odm. cirrhosum*).
- Ovario generalmente paralelo a la columna.
- Base del labelo generalmente paralela a la columna, con pocas excepciones (*Odm. harryanum et al.*).
- Labelo conectado con la columna ya sea por una “sutura” basal triangular, por “costuras” laterales o por un reborde longitudinal central.
- Estípites bien desarrollados, alargados, colocados sobre un viscidium ovoide relativamente grande, en forma de cojín, ventralmente plano o ganchudo.
- Polinario generalmente presenta el pegajoso lado ventral del viscidium en un plano horizontal, o ligeramente inclinado hacia atrás, de modo que queda oculto a la vista frontal.

Odontoglossum: Sección *Oncidioides*.

- Especies andinas y centroamericanas (Costa Rica y Panamá) encontradas en elevaciones intermedias entre las especies centrales de *Odontoglossum* y *Oncidium*.
- Pseudobulbos unifoliados, con excepción de *Odm. pictum*, que puede producir dos hojas apicales en plantas más grandes.
- Pseudobulbos lustrosos, más o menos comprimidos, de bordes afilados y generalmente moteados de púrpura.
- Inflorescencias que rara vez producen flores abortivas (*Odm. trinasutum*).

- Morfología floral similar a *Heteranthocidium* y *Oncidium* sensu stricto en general.

Sigmatostalix:

- Plantas generalmente pequeñas (para el clado *Oncidium s.l.*), a menudo epifitas en ramitas pequeñas.
- Pseudobulbos generalmente fuertemente aplanados y de bordes afilados.
- Plantas con hojas coriáceas pero planas y más bien delgadas.
- Flores sin espolón, pero a veces con un ligero mentón.
- Flores pequeñas (para el clado *Oncidium s.l.*), que surgen de densos racimos de brácteas.
- Columna alargada, esbelta y arqueada en varios grados
- Algunas especies producen aceite floral.

Chamaeleorchis:

- Generalmente de altitud baja a intermedia, en su mayoría especies andinas, pero un par ocurre en, o desde Panamá hacia el sur a lo largo de los Andes hasta Perú y el norte de Brasil.
- Generalmente, con una columna relativamente corta y robusta, más gruesa en la base.
- Pseudobulbos en general claramente aplanados con bordes afilados, subrectangulares ligeramente alargados con bordes redondeados (“esquinas”) apicalmente.
- Generalmente unifoliadas y a veces moteadas de púrpura.
- Sin pico de antera distintivo.

Oncidium sensu stricto: “complejo *Onc. altissimum-Onc. baueri*”.

- Las plantas generalmente se encuentran en áreas cálidas a calientes en altitudes relativamente bajas.
- Distribución general en el Caribe, costa norte de Sudamérica, hasta Centroamérica, Mesoamérica y Méjico.

- Pseudobulbos generalmente aplanados, ovoides alargados, bifoliados, de color verde claro a verde pardusco o amarillento.

- Ovario generalmente en un ángulo de 90° entre éste y la columna.
- Columna generalmente (pero no siempre) muy inclinada hacia afuera de la base del labelo.
- Polinario generalmente con un viscidium pequeño y redondeado, en forma de cojín y ventralmente plano, colocado verticalmente de manera que el lado pegajoso sea claramente visible desde una vista frontal.

Oncidium: “complejo *Onc. cariniferum-Onc. Maculatum*”.

- Las plantas de este grupo vagamente definido parecen haber evolucionado en América Central hasta Méjico y desarrollaron flores que parecen superficialmente similares a algunas de las especies andinas de *Odontoglossum*. Este es probablemente el resultado de haber desarrollado síndromes de polinización similares.

Heterantocidium:

- Principalmente especies andinas de altura.
- Flores abortivas desarrollándose en varios lugares a lo largo de la inflorescencia.
- Base de columna constreñida.
- Columna sigmoidea.
- Comúnmente con parches pubescentes en la columna y/o base del labelo.
- Alas de columnas prominentes.
- Antera, pico y estípite estrechos y alargados con un viscidium diminuto.

Vitekorchis:

- Especies andinas de altura superior.
- Panículas ampliamente ramificadas, de color verde azulado pálido o “aspecto ceroso”.
- Columna corta y robusta con alas prominentes.
- Estípite diminuto en relación con los polinios, que tienen caudículas grandes.
- Carece de pico en la antera.

Petición para revertir la transferencia de *Odontoglossum* y *Sigmatostalix* a *Oncidium*:

La aparición de Wesley Higgins en la reunión de RHS - OHRAG de mayo de 2022 incluyó la presentación de una petición firmada por 190 cultivadores de *Odontoglossum*, de 18 países, que respaldan el mantenimiento de *Odontoglossum* como un género distinto. Por deferencia a las variadas regulaciones de privacidad de las diferentes naciones, la IOA no publicará los nombres de los peticionarios; sin embargo, a continuación se presenta un resumen de sus nacionalidades:

| El País | Numero de Simpatizantes |
|-----------------|-------------------------|
| Alemania: | 41 |
| Australia | 9 |
| Bélgica: | 9 |
| Canadá: | 2 |
| Colombia | 42 |
| Costa Rica | 1 |
| Ecuador | 5 |
| España: | 2 |
| Estados Unidos: | 49 |
| Francia: | 1 |
| México: | 2 |
| Nueva Zelanda: | 3 |
| Perú: | 4 |
| Polonia: | 1 |
| Suecia: | 3 |
| Suiza: | 1 |
| Reino Unido: | 13 |
| Venezuela | 2 |

Notas sobre los nombres

Reimpreso de *Orchid Review*, septiembre de 2022, páginas 58 a 63 con permiso de Orchid Review y los autores Mark Chase y Johan Hermans.

Odontoglossum u *Oncidium*

Con una introducción del presidente, Johan Hermans, Mark Chase explica la decisión tomada por el Grupo Asesor de Registro de Orquídeas Híbridas de la RHS sobre una de las cuestiones más controvertidas en toda la taxonomía de plantas.

Desde la separación del género *Paphiopedilum* de *Cypripedium* a fines del siglo XIX, ninguna otra cuestión de clasificación ha dividido tanto a la comunidad de orquídeas como la inclusión de la mayoría de las especies de *Odontoglossum* en el género *Oncidium*. Este cambio fue publicado por primera vez en *Genera Orchidacearum* por Mark Chase y sus colegas en 2009 y se basó en una extensa investigación genética y morfológica. El cambio más desafortunado y perturbador se produjo con la importante especie hortícola de cultivo frío, del grupo *Odontoglossum crispum*-*O. alexandrae* convirtiéndose en *Oncidium*.

La nomenclatura de orquídeas se rige por códigos acordados internacionalmente, pero su clasificación está abierta a debate. La Lista de Verificación Mundial de Familias de Plantas Seleccionadas, facilitada por Royal Botanic Gardens, Kew, generalmente se considera como la línea de base para los géneros y especies actualmente reconocidos. El Registro de Híbridos de Orquídeas de la RHS, administrado por Julian Shaw y sus colegas, es la Autoridad de Registro Internacional para híbridos de orquídeas. Ambas bases de datos asesoradas por paneles internacionales, como el Grupo Asesor de Registro de Híbridos de Orquídeas (OHRAG) que asesora a la RHS y al Registrador en todo lo relacionado con la nomenclatura de orquídeas. OHRAG se formó en 1961 y consta de 12 miembros y siete miembros correspondientes de Australia, China, Costa Rica, Alemania, Jamaica, Japón, Singapur, Reino Unido y Estados Unidos. OHRAG se reúne dos veces al año para considerar, entre otros temas, el impacto y la aceptabilidad de cualquier cambio propuesto en la nomenclatura de orquídeas.

OHRAG se enteró por primera vez de los cambios propuestos en *Odontoglossum* y *Oncidium* en 2009,

como parte de las deliberaciones que surgieron después de la publicación de cada volumen de *Genera Orchidacearum*. OHRAG era consciente de un posible conflicto con el trabajo de Stig Dalström y otros, y de la oposición de los entusiastas de *Odontoglossum* de cultivo en frío deseosos de conservar un nombre ampliamente utilizado en la horticultura. Se tomó una decisión deliberada de introducir un período de reflexión para permitir la retroalimentación, que se buscó de individuos y grupos de interés especial, incluida la Alianza Internacional de *Odontoglossum*. Se pidió al Grupo Asesor de Nomenclatura y Taxonomía (NATAG) de la RHS que investigara el problema de forma independiente y la Sociedad Alemana de Orquídeas (DOG) buscó el consejo de un taxónomo familiarizado con la filogenética del ADN.

Luego de este período de reflexión, discusión y consideración de toda la evidencia, teniendo en cuenta los consejos de NATAG y DOG, en 2018 se recomendó aceptar la interpretación de Chase *et al.* El Registro de Híbridos de Orquídeas se ajustaría en consecuencia, con la condición de que se necesitaría más discusión después de la publicación de la tan esperada monografía sobre *Odontoglossum* de Dalström *et al.* También se recomendó que el Registro de Híbridos de Orquídeas incluya todos los nombres de híbridos de *Odontoglossum* como record.

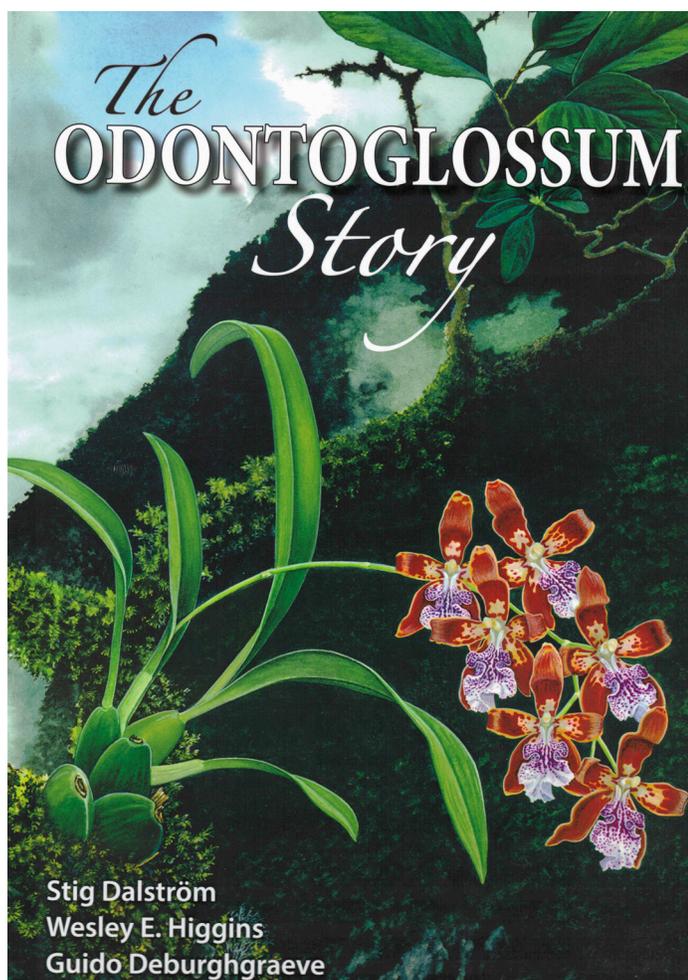
En 2020 se publicó la monografía detallada, *The Odontoglossum Story*, de Dalström, Higgins & Deburghraeve, y OHRAG reconsideró toda la evidencia. Esto incluyó una petición de los autores del libro, además de una serie de otros partidarios, para aceptar *Odontoglossum* y *Sigmatostalix* como géneros distintos. OHRAG se reunió en mayo de este año, con la presencia del Dr. Higgins para presentar la petición. Todos los miembros e invitados declararon cualquier conflicto de intereses. Luego se les dio la oportunidad de presentar el caso a favor o en contra de aceptar la interpretación de Dalström *et al.* o Chase *et al.* Después de una cuidadosa consideración, se llevó a cabo una votación anónima que, con la excepción de tres abstenciones, resultó en un apoyo unánime a la interpretación de Chase *et al.* y esta es la opinión que se seguirá reflejando en el Registro de Híbridos de Orquídeas. Sin embargo, se anticipa que los registros de *Odontoglossum* y sus híbridos actualmente ocultos en el Registro se harán visibles

en futuras actualizaciones para que todos puedan buscar su género favorito.

Lo que sigue es el caso de Mark Chase para un *Oncidium* expandido que OHRAG encontró convincente. Se publica aquí en aras de la transparencia y la conveniencia de establecer la prevalencia de una opinión sobre otra.

A menos que se publique nueva evidencia convincente, OHRAG no volverá a considerar este tema, y la esperanza es que los miembros de la Alianza Internacional de *Odontoglossum* y otros productores y cultivadores adopten el género más grande *Oncidium*. Pero, como dice en la contraportada del libro, *The Odontoglossum Story...nunca termina...?*

Johan Hermans es Presidente del Grupo Asesor de Registro de Híbridos de la RHS.



Las opiniones presentadas por los autores del "The *Odontoglossum* Story" (Koeltz, 2020) fueron consideradas por el Grupo Asesor de Registro de Orquídeas Híbridas.

Preparando la Escena

En *The Odontoglossum Story* de Dalström *et al*, (2020) los autores resumen su posición con la siguiente declaración: 'En conclusión, es evidente que los argumentos presentados por Chase *et al*, para transferir *Cochlioda*, *Collare-stuartense*, *Solenidiopsis*, *Symphyglossum* y *Sigmatostalix* a *Oncidium* no solo son débiles sino también engañosos y poco convincentes. Por lo tanto, argumentamos que es necesaria una restauración taxonómica del género *Odontoglossum* en una forma ligeramente extendida y presenta una clasificación más precisa y fácil de usar”.

En este artículo abordaré su acusación de argumentos engañosos y poco convincentes, y evaluaré su afirmación de que su tratamiento de *Odontoglossum* es mejor porque es más preciso y fácil de usar.

Para establecer el período de tiempo durante el cual ha continuado esta controversia, la clasificación de la subtribu *Oncidiinae* (*Oncidium* / *Odontoglossum*, *Cyrtochilum*, *Brassia*, *Gomesa*, *Miltoniopsis*, *Miltonia*, etc.) se presentó en su totalidad en el volumen 5 de *Genera Orchidacearum* de Chase (2009). Los cambios taxonómicos formales se publicaron en *Orchids* (Chase *et al*, 2008, Chase *et al*, 2009a), con las expansiones de *Gomesa* publicadas por Chase *et al*. (2009b) y *Brassia* y *Pachyphyllum* de Chase & Whitten (2011). La investigación molecular (ADN) anterior incluyó estudios de alto nivel de la tribu *Cymbidieae* (incluyendo *Oncidiinae*) (Whitten *et al*. 2000), la expansión de *Cyrtochilum* para incluir varios grupos de *Odontoglossum sensu* Bockemühl (Williams *et al*. 2001a, b) y el número de cromosomas y tamaño del genoma de *Oncidiinae* (Chase *et al*. 2005), el análisis molecular a gran escala fue publicado por Neubig *et al*. (2012), pero muchos de los estudios anteriores citados aquí incluyeron análisis de ADN, por lo que la naturaleza de los cambios que probablemente se propongan en *Genera Orchidacearum* se conocía desde principios de la década de 2000.

Propósito y principios

Desde el comienzo de esta controversia, Dalström y sus seguidores han declarado que su objetivo era la preservación de su género “mascota” (favorito). Mis colegas y yo comenzamos sin preferencias a priori, excepto tener un sistema lo más funcional posible.



Figure 1. Diversidad floral en la propuesta de expansión de *Odontoglossum* favorecida por Dalström *et al.* (2020). Los nombres proporcionados reflejan su ubicación genérica antes de los estudios de ADN.

Creemos que, aunque se pueden evaluar las relaciones de especies y géneros con el ADN, la taxonomía debe basarse en caracteres morfológicos para que se pueda reconocer el género al que pertenece una especie. Si encuentra una especie que nunca ha visto antes, no es deseable tener que secuenciar su ADN antes de poder asignarlo a un género. Dalström *et al.* (2020) también estuvieron de acuerdo con esta posición.

La evolución nos presenta escenarios complejos que son temas maravillosos para estudiar desde un punto de vista genético pero una pesadilla desde la perspectiva taxonómica. La morfología floral en la subtribu *Oncidiinae* es claramente poco fiable. ‘*Oncidium*’ (flores amarillas con un callo del labelo grueso) ha evolucionado de forma independiente

más de una docena de veces (Papadopoulos *et al.* 2013). A las características vegetativas les va mucho mejor; por ejemplo, en los dos géneros más grandes de la subtribu *Oncidiinae*, *Cyrtorchilum* tiene pseudobulbos redondos en sección transversal, frente a *Oncidium sensu Chase et al.* que son lateralmente aplanados. Si enfatizamos las características vegetativas e ignoramos en gran medida la morfología floral, entonces concluimos que *Odontoglossum* es lo mismo que *Oncidium* y los dos deberían fusionarse.

Desafortunadamente, *Oncidium* es el nombre más antiguo, por lo que debe usarse para el género combinado. Sospecho que, si *Odontoglossum* fuera el nombre más antiguo, no tendríamos este desacuerdo. Esto significaría que nadie, incluidos Dalström *et al.*, se



A. *Odontoglossum crinitum*; B. *Symphyglossum sanguineum*; C. *Oncidium obryzatum*; D. *Oncidium obryzatooides*; E. *Odontoglossum cristatum*; F. *Cochlioda noeziiana*; and G. *Odontoglossum cirrhosum*

opone a la expansión del género, sino que es la pérdida de un nombre favorito, *Odontoglossum*, lo que crea el problema. El comité de nomenclatura internacional que dictamina sobre asuntos taxonómicos no aceptará conservar *Odontoglossum* porque es, por mucho, el género más pequeño; se necesitan más cambios de nombre para mover *Oncidium* a *Odontoglossum* que viceversa.

Cortando el árbol

Dalström et al. afirmaron que mis afirmaciones sobre el número de géneros necesarios para ser reconocidos eran “engañosas”. (2020). Su circunscripción ampliada de *Odontoglossum* de hecho requiere que solo se reconozcan unos pocos géneros nuevos (*Heteranthocidium* y quizás un par de otros géneros más pequeños). Sin embargo, este menor número de cambios que los presentados por mí se debe a que “cortan el árbol de ADN” muy por debajo del

grupo de tipo *Odontoglossum crispum*, especies estas que la mayoría de las personas identifican como el grupo central de *Odontoglossum*. Supuse que cuando Dalström dijo que quería quedarse con *Odontoglossum* se refería solo a este grupo principal. Sin embargo, para mantener a *Odontoglossum* en este sentido (*Odontoglossum* subgenus *Odontoglossum sensu* Bockemühl (1989)) necesitaría reconocer varios géneros más, por ejemplo, los clados *Odontoglossum astranthum*, *Symphyglossum sanguineum*, *Cochlioda rosea*, *Odontoglossum tigroides*, *Odontoglossum povedanum*, *Odontoglossum chrysomorphum* y *Odontoglossum pictum* (los dos últimos con flores clásicas tipo *Oncidium*).

La solución de Dalström et al. (2020) a la erección de muchos géneros nuevos es incluir la mayoría de estos grupos morfológicamente diferentes en *Odontoglossum* (Figura 1), haciéndolo mucho más diverso en términos de morfología floral que el resto de *Oncidium*. Esto hace que *Odontoglossum sensu* Dalström et al. sea un género que no es diagnosticable en morfología floral y vegetativa (ver más discusión a continuación). Mi versión de *Oncidium* se diagnostica fácilmente: ignore (en gran parte) las flores y mire los pseudobulbos: son miembros de *Oncidiinae* con pseudobulbos aplanados lateralmente. Hay excepciones (*Cischweinfia* y algunas especies de *Brassia*, *Miltonia*, *Miltoniopsis* y *Systemoglossum*), todas las cuales difieren en su morfología floral de cualquier especie en *Oncidium sensu* Chase, lo que las hace relativamente fáciles de identificar. Creo que la declaración de Dalström et al. (2020) que mi opinión sobre la necesidad de más géneros está fuera del marco en el que se propuso: una suposición de que *Odontoglossum sensu* Dalström et al. probablemente incluiría sólo las especies del grupo *Odontoglossum crispum*. Yo nunca había considerado que para ‘salvar’ el nombre *Odontoglossum*, Dalström et al. (2020) incluirían especies con la morfología típica de *Oncidium* y un conjunto de especies morfológicamente más diversas que las del resto de *Oncidium*.

La afirmación de que los argumentos para reconocer *Oncidium sensu* Chase son “poco convincentes” se basa en la creencia a priori de que el nombre *Odontoglossum* debe conservarse. Si parte de esta premisa, por supuesto que no les convencerán mis razones para un concepto amplio de *Oncidium*. Dalström et al. (2020) están claramente felices de

incluir especies con morfología de *Oncidium* en su circunscripción de *Odontoglossum*, pero no la especie tipo de *Oncidium* porque eso pondría en marcha la inclusión de *Odontoglossum* en *Oncidium*.

¿Amistoso con quién?

Dalström *et al.* (2020) han afirmado que su tratamiento de *Odontoglossum* es más “preciso y fácil de usar”. ¿Dalström *et al.* (2020) proporcionan distinciones morfológicas en la sección sobre cómo distinguir *Oncidium* y *Odontoglossum*? Dalström *et al.* (2020) no mencionan un solo carácter que difiera consistentemente en las especies que desean circunscribir como *Odontoglossum* de aquellas en *Oncidium*. Mencionan muchas características (p. ej.,

ángulos de la columna del labelo, manchas moradas, pseudobulbos brillantes, forma de polinarios) que distinguen a los grupos dentro de *Odontoglossum sensu Dalström et al.*, pero si revisan esa sección con cuidado, está llena de generalidades y muchas excepciones. En *Odontoglossum sensu Dalström et al.* hay mayor diversidad morfológica que en el resto de *Oncidium* que excluyen (Figura 1). *Odontoglossum sensu Dalström et al.* es una mezcolanza morfológica no menos diversa que *Oncidium sensu Chase et al.* Además, *Odontoglossum sensu Dalström et al.* no está claramente definido ni es morfológicamente consistente, y no pueden decirle a un novato cómo diferenciar estos dos géneros.



Dalström *et al.* (2020) afirmaron que una vez que conoces bien el grupo, puedes saber qué especies pertenecen a *Oncidium* y cuáles a *Odontoglossum*. Si aparece una planta desconocida en una exposición, ¿cómo podrían Dalström *et al.* decidir si es una especie de *Oncidium* o de *Odontoglossum*? Primero, determinan de qué especie se trata (y Dalström conoce muy bien la especie), y luego saben si es un *Oncidium sensu* Dalström *et al.* o un *Odontoglossum sensu* Dalström *et al.* Como dijeron, si conoces el grupo lo suficientemente bien, entonces puedes averiguar a qué género pertenece una especie conocida, pero ¿cómo averiguarían a qué género debería ir una nueva especie con morfología floral como la de *Heteranthocidium*? Sería imposible sin hacer el trabajo de ADN. Si vamos a tener géneros desordenados, entonces son preferibles menos géneros desordenados más grandes a muchos géneros desordenados más pequeños. En realidad, *Oncidium sensu* Chase *et al.* no es tan desordenado, y es identificable en base a su hábito (pseudobulbos ancipitos de un solo nodo).

Siempre he favorecido circunscripciones genéricas más amplias: *Cyrtochilum* (que Dalström felizmente apoyó), *Brassia*, *Calanthe*, *Cattleya*, *Coelogyne*, *Comparettia*, *Gomesa*, *Maxillaria* y *Miltonia*, y otros han propuesto circunscripciones amplias de *Epidendrum*, *Phalaenopsis* y *Vanda*, etc. Dalström *et al.* parecen pensar que, si producen un libro que presenta esta versión de *Odontoglossum*, entonces lo hace convincente. Sin embargo, cuando miro lo que han hecho, que es una gran contribución a nivel de especie, *The Odontoglossum Story* demuestra claramente por qué este enfoque es un fracaso. Uno puede conservar el nombre *Odontoglossum*, pero esta circunscripción del género es tan diversa que no hay forma de separarla morfológicamente del resto de las especies de *Oncidium* que Dalström *et al.* excluyen artificialmente.

Referencias

Bockemühl, L (1989). *Odontoglossum: A Monograph and Iconograph*. Schmersow, Hildesheim.

Dalström, S *et al.* (2020). *The Odontoglossum Story*. Koeltz, Hesse.

Chase, MW (2009) Subtribe *Oncidiinae*. In Pridgeon, AM *et al.* (eds), *Genera*

Orchidacearum, vol. 5, *Epidendroideae* (part two). Oxford University Press, Oxford.

Chase, MW *et al.* (2005) Life history evolution and genome size in subtribe *Oncidiinae* (*Orchidaceae*). *Ann. Bot.* 95: 191–199.

Chase, MW & Whitten, WM (2011) Further taxonomic transfers in *Oncidiinae* (*Orchidaceae*). *Phytotaxa* 20: 26–32.

Chase, MW *et al.* (2008) Taxonomic transfers in *Oncidiinae* to accord with *Genera Orchidacearum*, volume 5. *Orchids* 77: 20–31.

Chase, MW *et al.* (2009a) *Oncidiinae* nomenclature: generic changes in *Genera Orchidacearum*, volume 5. *Orchids* 78: 228–238.

Chase, MW *et al.* (2009b) Floral convergence in *Oncidiinae* (*Cymbidieae: Orchidaceae*): an expanded concept of *Gomesa* and a new genus, *Nohawilliamsia*. *Ann. Bot.* 104: 387–402.

Neubig, KM *et al.* (2012) Generic recircumscriptions of *Oncidiinae* (*Orchidaceae: Cymbidieae*) based on maximum likelihood analysis of combined DNA datasets. *Bot. J. Linn. Soc.* 168: 117–146.

Papadopulos, AST *et al.* (2013) Convergent evolution of floral signals underlies the success of neotropical orchids. *Proc. Roy. Soc. B* 280: 0130960.

Whitten, WM *et al.* (2000) Subtribal and generic relationships of *Maxillarieae* (*Orchidaceae*) with emphasis on *Stanhopeinae*: combined molecular evidence. *Am. J. Bot.* 87: 1842–1856.

Williams, NH *et al.* (2001a) Molecular systematics of the *Oncidiinae* based on evidence from four DNA sequence regions: expanded circumscriptions of *Cyrtochilum*, *Erycina*, *Otoglossum*, and *Trichocentrum* and a new genus (*Orchidaceae*). *Lindleyana* 16: 113–139.

Williams, NH *et al.* (2001b) Phylogenetic positions of *Milioniopsis*, *Caucaea*, a new genus, *Cyrtochiloides*, and *Oncidium phymatochilum* (*Orchidaceae: Oncidiinae*) based on nuclear and plastid DNA data. *Lindleyana* 16: 272–285.

"¿*Odontoglossum* u *Oncidium*?"

Nota del editor

En nuestro número de octubre "Die Orchidee" 73(5), 2022, pp. 394-399, publicamos (traducido) bajo el título "*Odontoglossum* or *Oncidium*" una publicación que apareció en el número de septiembre de "The Orchid Review". con una introducción del presidente de OHRAG, Johan Hermans, y comentarios de Mark Chase sobre la decisión del Grupo Asesor de Registro Híbrido (OHRAG) de la Royal Horticultural Society (RHS), Kew, de mantener la transferencia de la mayoría de las especies de *Odontoglossum* al género *Oncidium*, rechazando la propuesta presentado a la RHS por los autores de "The *Odontoglossum* Story", Stig Dalstrom, Wesley E. Higgins y Guido Deburghgraeve. Recibimos una "Carta a los editores" de Stig Dalström el 15 de noviembre de 2022 con su declaración sobre las declaraciones de Mark Chase, cuyo original informaremos a nuestros lectores a continuación.

Una carta a los editores de AOS "Orchids", D.O.G. "Die Orchidee", y "The Orchid Review", sobre una respuesta al artículo Notes on Names (2022).

Estimados editores,

En un artículo publicado en AOS "Orchids" 92(9), "Die Orchidee" 73(5) y "The Orchid Review" (septiembre de 2022), el Presidente del Grupo Asesor de Registro de Orquídeas de la RHS, Royal Horticultural Society, Johan Hermans, y el Investigador Honorario Asociado del Real Jardín Botánico de Kew, Mark Chase, explican por qué decidieron rechazar la propuesta presentada a la RHS por los autores de "The *Odontoglossum* Story" (Dalström, Higgins, Deburghgraeve, 2020) (que contó con el apoyo de casi 200 cultivadores de orquídeas y científicos de 18 países), para restablecer principalmente *Odontoglossum* y *Sigmatostalix* como géneros válidos. La decisión de rechazar la propuesta se tomó durante una reunión de la RHS en Londres en mayo de 2022. La posición anterior de tiempo atrás, en este debate principalmente por parte de Chase hizo que el resultado de la reunión fuera decepcionante pero no inesperado. En el artículo de 2022, Chase también analiza los argumentos a favor y en contra de la transferencia taxonómica y, al hacerlo, desafía a los autores del tratamiento científico recientemente publicado del

género *Odontoglossum* (Dalström *et al.*, 2020). Por lo tanto, es adecuado aclarar algunos hechos y responder al razonamiento de Chase.

En primer lugar, algunos de los argumentos expuestos por Dalström *et al.* (2020), contra la transferencia de los géneros *Chamaeleorchis*, *Cochlioda*, *Collare-stuartense*, *Heteranthocidium*, *Odontoglossum*, *Sigmatostalix* y *Solenidiopsis* a *Oncidium*, deben repetirse y explicarse aquí. La forma más fácil y precisa de presentar algunos de estos argumentos es citarlos tal como fueron publicados (Dalström *et al.*, 2020). Pero antes de presentar estos argumentos, debemos recordar que las transferencias se realizaron antes de que se publicara oficialmente cualquier dato científico o evidencia de respaldo (Chase *et al.*, 2008). Esto evitó efectivamente cualquier debate significativo u objetivo (y potencialmente obstructivo) sobre el valor de los datos y la necesidad de este cambio de nomenclatura significativamente controvertido.

Chase *et al.*, afirman:

"Si *Odontoglossum* se va a mantener como un género distinto, será necesario crear muchos más géneros o algunas especies conocidas desde hace mucho tiempo con la morfología floral típica de *Oncidium* (p. ej., *O. chrysomorphum* Lindl., *O. obryzatum* Rchb. f.) tienen que ser transferidos a *Odontoglossum*, lo que elimina cualquier esperanza de distinción morfológica para *Odontoglossum*". (Chase *et al.*, 2008).

La respuesta a esta declaración fue publicada por Dalström *et al.*, (2020) y tenía la intención de reafirmar que no se necesitaban nuevos géneros adicionales, de acuerdo con lo que se interpretó en ese momento como el sentimiento deseado de Chase. Dalström *et al.*, coinciden en que es mejor limitar la creación de nuevos géneros para mantener la mayor estabilidad taxonómica posible. La complejidad de la realidad, sin embargo, dificulta el manejo de cuestiones taxonómicas de tal manera que todos, desde principiantes hasta profesores experimentados, puedan comprender fácilmente todas y cada una de las situaciones. Chase *et al.*, (2022), argumentan que "pseudobulbos ancipitos de un solo nodo" es suficiente para distinguir un verdadero "*Oncidium*", (excepto para todos los géneros donde este no es el caso, algunos de los cuales, pero no todos, están enumerados por Chase y discutidos a continuación). Dalström *et al.* están de acuerdo en que las características vegetativas pueden ser muy útiles, pero solo en combinación con características adicionales, como la morfología floral, geográfica, ecológica y cualquier otro

dato de apoyo. Esta combinación puede crear perfiles distintos tanto para especies como para géneros. En el caso de los clados “*chrysomorphum*” y “*obryzatum*”, hemos analizado las características vegetativas de cerca y descubrimos que poseen características vegetativas distintivas y consistentes, como pseudobulbos unifoliados y moteados de púrpura, que son fáciles de reconocer y utilizar como características identificables. Estas características también se corresponden bien con las observadas en especies de *Odontoglossum* más típicas. Por lo tanto, incluimos el siguiente párrafo en nuestro libro:

“No se necesitan nuevos nombres adicionales para mantener a *Odontoglossum* como un género distinto una vez que los complejos floralmente parecidos a *Oncidium*, ‘*chrysomorphum*’ y ‘*obryzatum*’ [= *Odm. pictum* (Kunth) Dalström & W. E. Higgins], se transfirieron a *Odontoglossum* (Dalström & Higgins, 2016). Esta es claramente una alternativa más conservadora y estabilizadora que agrupar todo en *Oncidium*, lo que eliminará efectivamente cualquier posibilidad de distinguirlo como género”. (Dalström *et al.*, 2020).

En otras palabras: creemos que los “pseudobulbos ancipitos de un solo nodo” son una característica débil e insuficiente para distinguir un género en Oncidiinae.

Chase *et al.*, afirman:

“Después de estos cambios [la eliminación de muchas especies de *Cyrtorchilum* de *Odontoglossum* por Dalström (2001a)], aún queda un grupo central de especies de *Odontoglossum* que los estudios de ADN han indicado que son monofiléticos, pero están profundamente arraigados en *Oncidium*”. (Chase *et al.*, 2008).

Dalström *et al.*, respuesta:

“Al estudiar el ‘...árbol único de máxima verosimilitud resultante del análisis del conjunto de datos combinado de cinco regiones para 736 individuos’ [Fig. 8 en Neubig *et al.* 2012]. ‘Podemos ver que un *Odontoglossum* extendido en realidad no está ‘profundamente incrustado’ en *Oncidium*, sino que es un grupo hermano monofilético de *Sigmatostalix*, y estos dos géneros juntos forman un grupo hermano monofilético de *Oncidium (sensu stricto)*, incluso cuando este último incluye otros grupos distinguibles y monofiléticos que se han descrito como géneros separados, como *Heteranthocidium* Szlach., Mytnik & Romowicz, *Chamaeleorchis* Senghas & Lückel.” (Dalström *et al.*, 2020).

En otras palabras: consideramos que la declaración anterior de Chase *et al.* es engañosa.

Chase *et al.*, declaración:

“Además, *Cochlioda* Lindl. y *Symphyglossum* [como “*Symphyloglossum*”] Schltr., son especies de *Oncidium* polinizadas por colibríes y también profundamente incrustadas en *Oncidium/Odontoglossum*, por lo que también se transfieren”. (Chase *et al.*, 2008).

Dalström *et al.*, respuesta:

Symphyglossum sanguineum (Rchb. f.) Schltr., como la única especie de ese género, se transfirió a *Odontoglossum* en 2001 según la evidencia molecular y las características morfológicas y no está profundamente incrustado en *Oncidium (sensu stricto)*. Sin embargo, está profundamente incrustado en el *Odontoglossum* monofilético y extendido (Dalström 2001b, 2012; Dalström & Higgins, 2016). Las otras especies anteriores de *Symphyglossum*; *S. distans* (Rchb. f.) Garay & Dunsterv., y *S. umbrosum* (Rchb. f.) Garay & Dunsterv., pertenecen a *Cyrtorchilum* (Dalström, 2001a). Si *Odm. sanguineum* es polinado por colibríes o no es probablemente pura especulación. No tenemos conocimiento de ninguna documentación científica para este fenómeno” (Dalström *et al.* 2020).

Neubig, Chase *et al.*, declaración:

“Creemos que es mejor usar las características vegetativas en combinación con algunas características florales para definir géneros más amplios... *Oncidium* es quizás el mejor ejemplo de nuestra afirmación de que la morfología floral debe prescindirse en Oncidiinae como base para los Caracteres genéricos... Los rasgos florales en Oncidiinae son muy plásticos y reflejan cambios evolutivos en los polinizadores’ (Neubig, Chase *et al.*, 2012)” (Dalström *et al.* 2020).

Dalström *et al.*, respuesta:

“*Odontoglossum* es un género distinto y monofilético, incluso cuando incluye los complejos ‘*chrysomorphum*’ y ‘*pictum*’ con aspecto floral de *Oncidium* pero de aspecto vegetativo de *Odontoglossum*. Lo que la investigación del ADN nos ha enseñado es que la morfología de las flores no es del todo confiable como la única base para las decisiones taxonómicas, pero las características vegetativas sí lo son, particularmente cuando se combinan con la evidencia molecular, la morfología de las flores y cualquier otra característica disponible”. (Dalström *et al.*, 2020).

Estos argumentos mencionados anteriormente para la transferencia taxonómica de *Odontoglossum* y otros géneros a *Oncidium* por parte de Chase *et al.*, y Neubig *et al.*, son considerados por los autores de “The *Odontoglossum* Story” como “débiles, pero también engañosos y poco convincentes” (Dalström *et al.*, 2020). Además de esto, existen otros factores que fortalecen nuestra opinión. Varias especies que pertenecen a *Cyrtochilum*; “*Odm.*” *contay-pacchaense* D. E. Benn. y Christenson, “*Odm.*” *machupicchuense* D. E. Benn. y Christenson, “*Odm.*” *pseudomelanthes* D. E. Benn. & Christenson y “*Odm.*” *rubrocallosum* D. E. Benn. & Christenson también se transfirieron a *Oncidium*, lo que revela una falta de conocimiento sobre estas especies en particular y, por lo tanto, es obviamente engañoso. Los dos últimos se transfirieron desde entonces a *Cyrtochilum*, pero los dos primeros aún se mantienen como especies de “*Oncidium*” en Kew (WCSP; 16 de octubre de 2022). Esto es incorrecto y sugiere que nunca se realizó una secuenciación del ADN antes de la transferencia, e ilustra otro ejemplo de información engañosa.

Luego llegamos a los especímenes archivados (planchas de herbario), que deben conservarse para la verificación de las muestras correctamente identificadas. Para hacer esto, Norris Williams y Mark Whitten me invitaron amablemente a examinar los especímenes depositados en el herbario del Museo de Historia Natural en Gainesville, Florida (FLAS). Muchos de los especímenes muestreados estaban presentes y correctamente identificados, pero algunos no. Por ejemplo: N140 como “*epidendroides*” = *Odm. subuligerum*.

N165 como “*chrysomorphum*” se secuenció solo a partir de una hoja y no se observaron flores.

N178 como “sp.” no fue encontrado. Probablemente destruido en el proceso.

N215 como “*hauensteinii*” se secuenció solo a partir de una hoja.

N639 como “*obryzatoides*”. No se encontró. Probablemente destruido en el proceso.

W1676 y W2421 como “cf. *schmidtianum*” (que es un *Oncidium* “verdadero”) = *Odm. tipuloides* (*sensu* Dalström *et al.*, 2020).

W1767 como “*lehmannii*” = *Odm. praenitens*.

W2391 como “*cirrosom*” = *Odm. crinitum*.

B2529 como “*hallii*” = *Odm. paniculatum*.

Se examinaron muy pocos especímenes de otros géneros involucrados debido a la falta de tiempo, y hasta la

fecha no se han realizado exámenes de los especímenes depositados en Kew.

Estos ejemplos de especímenes que están (estuvieron) disponibles para su examen es la razón por la cual consideramos que el cladograma en el que se basa la transferencia de Chase *et al.* es útil como guía, pero cuestionable y “engañoso” como evidencia científica. Además, el dibujo en “Genera Orchidacearum” 5(2), fig. 529.3, pág. 311 está etiquetado como “*Oncidium naevium*” (Chase, Pridgeon *et al.* 2009) pero muestra un *Odontoglossum crocidipterum*. La foto a color 119 está etiquetada como *Oncidium cirrhosum* pero muestra un *Odontoglossum crinitum* (la forma *Odm. popayanense*). Estos y otros errores podrían haberse evitado fácilmente si alguien que estuviera más familiarizado con estas orquídeas hubiera solicitado la verificación.

Chase afirma (2022):

“Desde el comienzo de esta controversia, Dalström y sus seguidores han declarado que su objetivo era la preservación de su género ‘mascota’ (favorito)”.

El concepto de tener un género “mascota” se origina en una discusión entre un colega muy confiable y nada menos que Mark Chase, quien supuestamente usó esta palabra para describir mi enfoque científico en este complejo género. Es por eso por lo que esta palabra se usó entre comillas en Dalström *et al.* (2020) y en un sentido irónico, que aparentemente puede ser difícil de comprender.

Chase afirma (2022):

Si enfatizamos las características vegetativas e ignoramos en gran medida la morfología floral, entonces concluimos que *Odontoglossum* es lo mismo que *Oncidium* y los dos deberían fusionarse”.

Al analizar el cladograma de base molecular producido por Chase *et al.* (2009), podemos ver que *Odontoglossum* y *Oncidium* no son lo mismo. Son miembros de clados separados, lo que sugiere caminos evolutivos separados. La conclusión anterior de Chase está demasiado simplificada e ignora el hecho de que muchos otros géneros y relacionados más distantemente también tienen “pseudobulbos ancipitos de un solo nodo” y, por lo tanto, también deberían incluirse en un “Mega-*Oncidium*”. Definir un género en *Oncidiinae* basado en esta única característica es débil, engañoso y no particularmente útil.

Chase afirma (2022):

“Desafortunadamente, *Oncidium* es el nombre más antiguo, por lo que debe usarse para el género combinado. Sospecho que, si *Odontoglossum* fuera el nombre más antiguo, no tendríamos este desacuerdo. Esto significaría que nadie, incluidos Dalström *et al.*, se oponen a la expansión del género, sino que es la pérdida de un nombre favorito, *Odontoglossum*, lo que crea el problema”.

Esta declaración de Chase es un ejemplo de una conclusión completamente errónea sobre de qué se trata el debate “controvertido”, y revela más el sesgo de Chase que cualquier otra cosa. Los autores de “The *Odontoglossum* Story” se han esforzado mucho para dejar en claro que *Odontoglossum* y *Sigmatostalix* en particular, pero también *Heteranthocidium* y potencialmente *Chamaeleorchis* deben ser tratados como géneros taxonómicamente distintos y separados de *Oncidium sensu strictu*. ¿Por qué entonces querríamos hundir *Oncidium* en *Odontoglossum*? ¡Eso nunca ha estado en nuestra agenda y sería contrario a nuestro objetivo!

Chase afirma (2022):

“Supuse que cuando Dalström dijo que quería quedarse con *Odontoglossum* se refería solo a este grupo central [¿cuándo y a quién le dije esto?]”.

Chase se refiere aquí a su suposición de que “quise decir” que *Odontoglossum* solo debería incluir “el grupo tipo *Odontoglossum crispum*”. Dalström *et al.*, (2020) no han expresado tal afirmación.

Chase afirma (2022):

“La solución de Dalström *et al.*, (2020) para la erección de muchos géneros nuevos es incluir la mayoría de estos grupos morfológicamente diferentes en *Odontoglossum* (Figura 1), haciéndolo mucho más diverso en términos de morfología floral que el resto de *Oncidium*. ”

Chase se refiere aquí a los miembros de los géneros *Cochlioda* y *Collare-stuartense*, y también a *Symphyglossum sanguineum* y *Odontoglossum povedanum*, todos los cuales han sido incluidos en *Odontoglossum* por Dalström *et al.* (2020), basado en “evidencia” molecular producida por Chase *et al.* Chase luego trata de demostrar con fotografías de flores que representan estos grupos, cuán diversa es la morfología floral, olvidando que él es un firme defensor de ignorar las características florales por completo en la taxonomía de *Oncidiinae*. Si Chase hubiera mostrado fotografías

de las partes vegetativas de las especies que aparecen en la “Figura 1”, vería lo similares que son en realidad. Chase parece tener problemas con la diversidad floral en *Odontoglossum sensu lato*, pero olvida mencionar que, si *Odontoglossum* y *Sigmatostalix* fueran tratados como *oncidiums*, entonces la diversidad floral en *Oncidium* sería aún mayor.

Chase afirma (2022):

“Mi versión de *Oncidium* es fácil de diagnosticar: descartar (en gran medida) las flores y observar los pseudobulbos: ellos [refiriéndose aquí a los taxones incluidos en el párrafo anterior] son miembros de *Oncidiinae* con pseudobulbos aplanados lateralmente. Hay excepciones (*Cischweinfia* y algunas especies de *Brassia*, *Miltonia*, *Miltoniopsis* y *Systeloglossum*), todas las cuales difieren en su morfología floral de cualquier especie en *Oncidium sensu Chase*, lo que las hace relativamente fáciles de identificar”.

Hay otros géneros con pseudobulbos aplanados lateralmente, como *Gomesa* (incluyendo todos los taxones brasileños de acuerdo con Chase *et al.*), *Otoglossum*, *Quitlaurina*, *Rhynchostele*, *Rossioglossum*, *Solenidium*, *Trichopilia*, *Vitekorchis*, etc. Esto crea una situación bastante confusa en la que a veces deberíamos confiar solo en pseudobulbos aplanados, excepto en los muchos casos en los que tenemos que confiar en la morfología floral, o en el país donde ocurren, como para *Gomesa*:

“*Gomesa s.l.* en general, se diagnostica fácilmente por el sinsépalo (sépalos laterales fusionados), pero en algunos casos estos parecen haberse vuelto secundariamente libres, lo que hace que ese carácter sea inaplicable, pero luego estas especies pueden diagnosticarse por su distribución brasileña y otros rasgos y hábitos florales similares. ...” (Chase *et al.* 2009).

Un sinsépalo fusionado se encuentra en varios otros géneros de *Oncidiinae*, y usar el país de origen, o en este caso el continente de origen, como característica distintiva de un género es una solución bastante débil, a menos que se combine con características florales y vegetativas, como también con otras geográficas y ecológicas, etc., que es algo que Dalström *et al.* favorecen. Básicamente, Chase *et al.*, también favorecen una combinación de características para distinguir géneros en *Oncidiinae*, y no solo la forma del pseudobulbo. Esto significa que Chase *et al.*, de hecho, deben reconocer que esta única característica no solo es inconsistente, sino también “débil, poco convincente y engañosa”.

Chase afirma (2022):

"Yo nunca había considerado que para 'salvar' el nombre *Odontoglossum*, Dalström *et al.*, (2020) incluirían especies con la morfología típica de *Oncidium* y un conjunto de especies morfológicamente más diverso que el resto de *Oncidium*".

El trabajo molecular de Chase *et al.* (2009, 2012), muestra que los complejos *chrysomorphum* y *pictum* están más estrechamente relacionados con *Odontoglossum sensu stricto* que con *Oncidium sensu stricto*. Esto había sido sospechado por nosotros durante algún tiempo, pero fue útil verificarlo mediante la guía molecular proporcionada por Chase *et al.* Sin embargo, creó una situación complicada con respecto a cómo tratarlos. Podrían haber sido colocados en un nuevo polifilético, o dos nuevos géneros monofiléticos cerca de la base de la rama *Odontoglossum sensu lato* en el cladograma del ADN. Eso habría resuelto algunos problemas, pero crea otros. No queremos fomentar la creación de géneros polifiléticos por lo que se descartó esa opción. Pero creemos que los problemas de aceptar estos grupos como nuevos géneros separados serían peores que hundirlos en *Odontoglossum sensu lato*. *Odontoglossum* (anteriormente *Oncidium*) *pictum* pertenece a un clado, mientras que *Odontoglossum* (anteriormente *Oncidium*) *tipuloides*, virtualmente idéntico, pertenece al otro. Nos parece sin sentido tratar estas dos especies como pertenecientes a géneros separados, por lo que decidimos agregarlas a *Odontoglossum* y ubicarlas en una sección separada de dos series en su lugar. Puede que esta no sea una solución perfecta, pero las alternativas eran menos atractivas. También tenemos que recordar que el género *Sigmatostalix*, muy fácilmente reconocible, está evolutivamente "atrapado entre" *Odontoglossum sensu lato* y *Oncidium sensu stricto*. Esto sugiere que existe una clara brecha molecular y evolutiva entre *Odontoglossum sensu lato* y *Oncidium sensu stricto* y que estos clados evolucionan en direcciones separadas.

Chase afirma (2022):

"La afirmación de que los argumentos para reconocer a *Oncidium sensu* Chase son 'poco convincentes' se basa en la creencia a priori de que el nombre *Odontoglossum* debe conservarse".

El debate "controvertido" no trata de preservar un nombre, sino de aceptar los géneros *Odontoglossum* y *Sigmatostalix*, y preferiblemente al menos *Heteranthocidium* y potencialmente *Chamaeleorchis* como genéricamente distintos de *Oncidium*. Esto se

basa en argumentos y conclusiones científicas estrictas. Dicho esto, sin embargo, creemos que, desde un punto de vista histórico de la horticultura, habría una buena razón para preservar el nombre "*Odontoglossum*" ya que estas especies en particular (y no la especie *Oncidium sensu stricto*), jugaron un papel tan llamativo, particularmente en la historia hortícola europea. Pero los diversos comités de la Royal Horticultural Society obviamente no están de acuerdo con eso. Sin embargo, es algo sorprendente que la RHS no tenga interés en conservar un capítulo tan significativo de su legado cuando la posibilidad está disponible.

Chase afirma (2022):

Dalström *et al.* (2020) están claramente contentos al incluir especies con morfología de *Oncidium* en su circunscripción de *Odontoglossum*, pero no la especie tipo de *Oncidium* porque eso pondría en marcha la inclusión de *Odontoglossum* en *Oncidium*".

Dalström *et al.* (2020) no han expresado alegría alguna por incluir especies con morfología *Oncidium* (flores) en *Odontoglossum*. Por el contrario, la posición más bien "incómoda" de los clados *chrysomorphum* y *pictum* (una vez que se confirmaron las identificaciones correctas de los especímenes de archivos (planchas de herbario) muestreados), causó cierta consternación sobre cómo tratarlos. Afortunadamente, se pudieron definir algunas características vegetativas distintas que ayudaron a distinguir este grupo. Y como Chase *et al.*, tan voluntariamente declaran: "La morfología floral tiene que ser prescindida en *Oncidiinae* porque es altamente plástica y está sujeta a cambios en los polinizadores" (Chase, Pridgeon *et al.*, 2009).

Chase afirma (2022):

¿Sería que Dalström *et al.*, (2020) proporcionaron alguna distinción morfológica en la sección sobre cómo distinguir *Oncidium* y *Odontoglossum*? Dalström *et al.*, (2020) no mencionan un solo carácter que difiera consistentemente en las especies que desean circunscribir como *Odontoglossum* de aquellas en *Oncidium*."

Mark Chase debe ser muy consciente del hecho de que las características únicas que distinguen sistemáticamente a los géneros en *Oncidiinae* son prácticamente inexistentes. Es por eso que usamos combinaciones de características, como Chase *et al.*, usan para *Cyrtochiloides*, *Cyrtochilum*, *Gomesa* y muchos otros géneros. Sí, hay generalidades y excepciones porque eso es lo que hace la evolución por nosotros. Esto es parte de la realidad y tenemos que

lidar con ello lo mejor que podamos. También podemos mencionar aquí que la familia de las orquídeas no se define por una sola característica distintiva, sino por una combinación de características. La mayoría, si no todas, estas características se pueden encontrar en otras familias, pero la combinación hace que Orchidaceae sea única.

Chase afirma (2022):

“Además, *Odontoglossum sensu* Dalström *et al.*, no está claramente definido ni es morfológicamente consistente, y no pueden decirle a un novato cómo diferenciar estos dos géneros”.

No consideramos que Chase sea un novato, pero argumentamos que *Odontoglossum sensu* Dalström *et al.* está mejor definido que *Oncidium sensu* Chase. Confiar en los “pseudobulbos ancípitos de un solo nodo” como una definición única de un género en Oncidiinae parece notablemente ingenuo. Hay demasiadas excepciones a este concepto demasiado simplificado para que sea realista. Las características vegetativas de las plantas en *Odontoglossum* son notablemente consistentes, como se describe en Dalström *et al.* (2020), pero las características vegetativas deben combinarse con varios otros conjuntos de características para que el género se reconozca claramente, tal como Chase *et al.* sugieren para *Gomesa* y otros géneros.

Chase afirma (2022):

Dalström *et al.*, parecen pensar que, si producen un libro que presenta esta versión de *Odontoglossum*, la hará convincente. Sin embargo, cuando miro lo que han hecho, que es una gran contribución a nivel de especie, “The *Odontoglossum* Story” demuestra claramente por qué este enfoque es un fracaso”.

Nos parece lógico que Chase considere un fracaso nuestro tratamiento de *Odontoglossum*. ¡No es coherente con su opinión! Argumentamos, por otro lado, que nuestro libro es un gran éxito basado en la acogida que ha tenido de muchos cultivadores y taxónomos experimentados alrededor del mundo. ¡Y eso es lo que nos importa! El tamaño, el peso y el premio pueden no ser particularmente “fáciles de usar”, pero los contenidos sí lo son. Los diversos capítulos de discusiones sistemáticas y taxonómicas, las claves ilustradas y las descripciones detalladas de todas las especies conocidas, combinados con dibujos analíticos, mapas de distribución y muchas fotografías en color, deberían ser útiles para cualquiera que desee aprender más sobre este notable grupo de plantas. También

constituye una gran herramienta para que cualquier profesor novato o erudito se familiarice con este género de orquídeas de importancia histórica y hortícola.

Literatura citada:

CHASE, M. W.; WILLIAMS, N. H.; NEUBIG, K. M. & WHITTEN, W. M. (2008): Taxonomic transfers in Oncidiinae to accord with Genera Orchidacearum, vol. 5; “Lindleyana” **21** (3): 20 – 31 [inserted in “Orchids”, The Bulletin of the American Orchid Society **77** (12), with separate pagination]

DALSTRÖM, S. (2001a): A synopsis of the genus *Cyrtochilum* (Orchidaceae; Oncidiinae): Taxonomic reevaluation and new combinations; “Lindleyana” **16**(2): 56 – 80

DALSTRÖM, S. (2001b): New species and combinations in the Oncidiinae and a synopsis of the Cochlioda clade; “Selbyana” **22**(2): 135 – 145

DALSTRÖM, S. (2012): New combinations in *Odontoglossum* (Orchidaceae; Oncidiinae) and a solution to a taxonomic conundrum; “Lankesteriana” **12**(1): 53 – 60

Fotos de despedida
(Parting Shots)

Las siguientes fotos han sido enviadas por los lectores para su placer visual. Cualquiera puede enviar fotos para compartir con otros. Se pueden enviar como un archivo adjunto de correo electrónico a: jjleathers@comcast.net



Oda. Shonan Pinky 'Royal Red'
Robert Culver
Normandy Park, Washington, USA



Wils. Matoaka Road
Robert Culver
Normandy Park, Washington, USA



Oda. St. Wood 'Hawk Hill'
Robert Culver
Normandy Park, Washington, USA



Oda.(Prince Vultan x Florence Stirling 'Hawk Hill')
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Oda.(Mem Kendrick Williams x Florence Stirling)
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Oda. Nicky Nicky 'Nova'
Robert Culver
Normandy Park, Washington, USA



Oda. (Pat Hill x Prince Vultan)
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Cda. noezliana
Robert Culver
Normandy Park, Washington, USA



Odcdm. Tiger Hambuhren
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



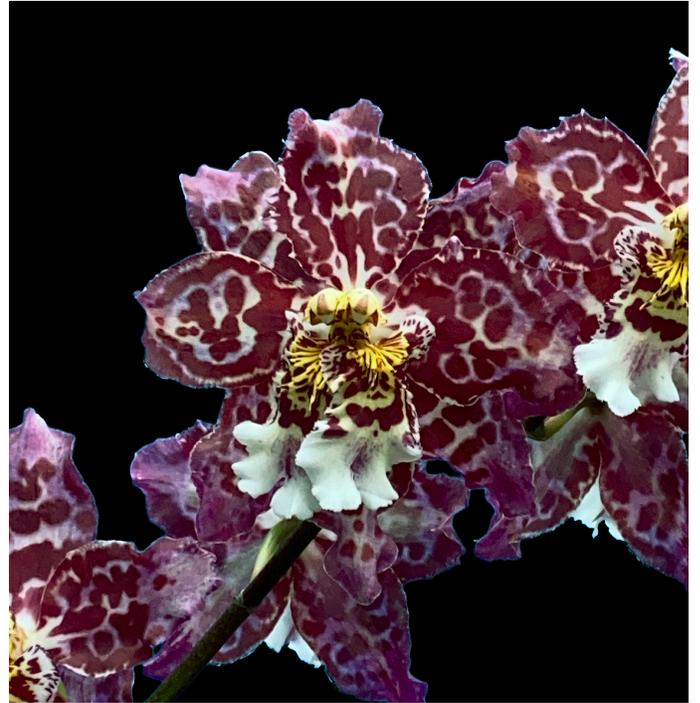
Oda (Holiday Gold x Eric's Parade)
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Odm. crispum 'Royale'
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Odm. Pesky Trance 'Ken Girard'
Tim Brydon
San Francisco, California, USA



Oda. (Tipples x St Clement)
Robert Hamilton
Berkeley, California, USA



Oda. Joe's Drum F3 '#509'
Tim Brydon
San Francisco, California, USA

Registro Híbrido de Orquídeas

Las siguientes páginas contienen una impresión sacada de los campos de un nuevo sistema de registro híbrido de *Odontoglossum*, wikiregistration.com. Esta base de datos es creación de Robert Culver, colaborador del IOAJ. Actualmente, es específico para los híbridos que contienen *Odontoglossum*. Utiliza convenciones de nomenclatura históricas iniciadas por Frederick K. Sander en su [Lista Completa de Híbridos de Orquídeas](#). Al conservar los nombres de géneros clásicos, la mayoría utilizados durante más de un siglo, las búsquedas de continuidad y linaje siguen siendo sostenibles.

Los nuevos registros a través de [wikiregistrations](http://wikiregistrations.com) se publicarán en futuros números de la revista con los datos completos disponibles en <https://wikiregistration.com/>

Los lectores del IOAJ que deseen registrar híbridos a través de [wikiregistrations](http://wikiregistrations.com) encontrarán instrucciones en el sitio web: <https://wikiregistration.com/>. No hay costo por este registro. Implícito con cualquier registro está el otorgamiento de permiso para cualquier persona que desee registrar un híbrido con la RHS, siempre y cuando la información del híbrido de [wikiregistration](http://wikiregistration.com) se conserve adecuadamente.

| Nombre | Familia | | | | Registrado por | |
|---------------|---------------------|---------------|------------------------|-----------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ALEXANDERARA | Joe's Pagan | <i>Mclna.</i> | Pagan Lovesong | × <i>Oda.</i> | Joe's Drum | Juan Posada - Colomborquideas |
| | No Serenade | <i>Mclna.</i> | Serenade | × <i>Oda.</i> | Castle de Noez | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| BURRAGEARA | Hot Poker | <i>Burr.</i> | Living Fire | × <i>Cda.</i> | <i>noezliana</i> | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| CHINKOVSKYARA | Wild Gerardus | <i>Grd.</i> | Golden Emperor | × <i>Oda.</i> | Wilda Bullard | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| COLMANARA | Catonic Trance | <i>Colm.</i> | Catatante | × <i>Odm.</i> | Pesky Trance | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| CYRTODONTIODA | Gangly | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Cyr.</i> | leopoldianum | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| CYRTOGLOSSUM | Long Shot | <i>Cyr.</i> | <i>edwardii</i> | × <i>Odm.</i> | Nicky Strauss | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| MILTONIOPSIS | Black Merriman | <i>Mps.</i> | Blackberry Cream | × <i>Mps.</i> | Merriman | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Bob Sabourin | <i>Mps.</i> | Bob Hoffman | × <i>Mps.</i> | Jean Sabourin | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Bob Tide | <i>Mps.</i> | Bob Hoffman | × <i>Mps.</i> | Red Tide | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Bremen Village | <i>Mps.</i> | Bremen | × <i>Mps.</i> | Aurora Village | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Dear Surprise | <i>Mps.</i> | Dearest | × <i>Mps.</i> | Saffron Surprise | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Dear Yarrow | <i>Mps.</i> | Dearest | × <i>Mps.</i> | Yarrow Bay | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Don Hull | <i>Mps.</i> | Don Herman | × <i>Mps.</i> | Milla Hull | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Don Kabuki | <i>Mps.</i> | Chieri Kabuki | × <i>Mps.</i> | Don Herman | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Duncan Waterfall | <i>Mps.</i> | Rustic Waterfall | × <i>Mps.</i> | Duncan York | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Echo Kabuki | <i>Mps.</i> | Echo Bay | × <i>Mps.</i> | Chieri Kabuki | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Eleanor Marie | <i>Mps.</i> | Rose Carpenter | × <i>Mps.</i> | Bleuana | Robert Culver |
| | El Retiro | <i>Mps.</i> | Brigadier | × <i>Mps.</i> | Donald Feinstein | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Funny Don | <i>Mps.</i> | Don Herman | × <i>Mps.</i> | Funny Face | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Leo Mark | <i>Mps.</i> | <i>bismarckii</i> | × <i>Mps.</i> | Leo Holguin | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Lorene Hull | <i>Mps.</i> | Lorene | × <i>Mps.</i> | Milla Hull | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Melissa Falls | <i>Mps.</i> | Melissa Baker | × <i>Mps.</i> | Newton Falls | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Mont Andy | <i>Mps.</i> | Mont Mado | × <i>Mps.</i> | Andy Easton | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Mount Phal | <i>Mps.</i> | Mount Baker | × <i>Mps.</i> | <i>phalaenopsis</i> | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Primavera Radiante | <i>Mps.</i> | Eva's Dulce de Limón | × <i>Mps.</i> | Sunsprite | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Robert Black | <i>Mps.</i> | Robert Paterson | × <i>Mps.</i> | J. M. Black | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Roez Dream | <i>Mps.</i> | Daydream | × <i>Mps.</i> | <i>roezlii</i> | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Saffron Bay | <i>Mps.</i> | Yarrow Bay | × <i>Mps.</i> | Saffron Surprise | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Second Arthur | <i>Mps.</i> | Second Love | × <i>Mps.</i> | Arthur Cobbedick | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Serenidad | <i>Mps.</i> | Avranches | × <i>Mps.</i> | Lycaena | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Strawberry Baker | <i>Mps.</i> | Beall's Strawberry Joy | × <i>Mps.</i> | Melissa Baker | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Sumas Tide | <i>Mps.</i> | Sumas | × <i>Mps.</i> | Red Tide | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Vexifalls | <i>Mps.</i> | <i>vexillaria</i> | × <i>Mps.</i> | Rainbow Falls | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| Yarrow Dream | <i>Mps.</i> | Daydream | × <i>Mps.</i> | Yarrow Bay | Juan Felipe Posada - Colomborquideas | |
| Yarrow Dumas | <i>Mps.</i> | Yarrow Bay | × <i>Mps.</i> | Alexandre Dumas | Juan Felipe Posada - Colomborquideas | |
| ODONCHLOPSIS | Ozymbandias | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Mps.</i> | Venus | Robert Culver |
| ODONTIODA | Anne Brydon | <i>Oda.</i> | Tiffany | × <i>Oda.</i> | Joe's Drum | Tim Brydon |
| | Aurelio | <i>Odm.</i> | Extraria | × <i>Oda.</i> | George McMahon | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Avranches Gold | <i>Oda.</i> | Aurelio | × <i>Oda.</i> | Avranches | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Bahia Rosada | <i>Odm.</i> | <i>crispum</i> | × <i>Oda.</i> | Bahia Blanca | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Betty Whiteout | <i>Oda.</i> | Trish | × <i>Oda.</i> | Santander | Robert Culver |
| | Blip | <i>Oda.</i> | Prince Vultan | × <i>Oda.</i> | Burning Bed | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Brian Rittershausen | <i>Odm.</i> | Tribbles | × <i>Oda.</i> | Nichirei Beaugo | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Carabasin | <i>Odm.</i> | Yellowstone Basin | × <i>Oda.</i> | Caradec | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Carlos Arango | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Odm.</i> | Jim Mintsiveris | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Castle Shelley | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Oda.</i> | Castle de Stro | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Christine Jorgensen | <i>Oda.</i> | Murray River | × <i>Odm.</i> | Hildesheim | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Concordia | <i>Odm.</i> | Hallio-Crispum | × <i>Oda.</i> | Charlesworthii | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Crystal Prism | <i>Oda.</i> | Prism | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Robert Culver |
| | Crystal Vale | <i>Oda.</i> | McLaren Vale | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Robert Culver |

| Nombre | Familia | | | | Registrado por | |
|--------------------------|-----------------------|-------------|------------------------|---------------|------------------------|--------------------------------------|
| <i>ODONTIODA (cont.)</i> | Destello Purpura | <i>Oda.</i> | Stromar | × <i>Oda.</i> | Sunset Jaguar | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Devon Hill | <i>Oda.</i> | Devon Flash | × <i>Oda.</i> | Patricia Hill | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Diablo Tiff | <i>Oda.</i> | Diablo | × <i>Oda.</i> | Tiffany | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Doctor Ilene Weitz | <i>Oda.</i> | Le Marais | × <i>Oda.</i> | Saint Clement | Howard Liebman |
| | Donegal | <i>Oda.</i> | Tipples | × <i>Oda.</i> | Saint Clement | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Drummer Leysa | <i>Oda.</i> | Drummer Harry | × <i>Oda.</i> | Leysa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Entranced | <i>Odm.</i> | Pesky Trance | × <i>Oda.</i> | Joe's Drum | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Eric's Golden Holiday | <i>Odm.</i> | Holiday Gold | × <i>Oda.</i> | Eric's Parade | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Fractal | <i>Oda.</i> | Prince Vultan | × <i>Oda.</i> | Zena | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Fuchsia | <i>Oda.</i> | McLaren Vale | × <i>Oda.</i> | Desirable | Robert Culver |
| | Gâteau Brûlé | <i>Odm.</i> | Nancy Crees | × <i>Oda.</i> | Rawdon on Fire | Tyler Albrecht |
| | Gene Capel | <i>Oda.</i> | Mont Capel | × <i>Oda.</i> | Gene Gettel | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | George Leysa | <i>Oda.</i> | Leysa | × <i>Oda.</i> | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | George Village | <i>Oda.</i> | George McMahon | × <i>Oda.</i> | Victoria Village | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Golden George | <i>Odm.</i> | Golden Crisp | × <i>Oda.</i> | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Great Exposition | <i>Oda.</i> | Floresca | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Haifa Harry | <i>Odm.</i> | Crispo-Harryanum | × <i>Oda.</i> | Jaffa | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Harry Topa | <i>Odm.</i> | <i>harryanum</i> | × <i>Oda.</i> | Topa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Heresy | <i>Oda.</i> | Saint Clement | × <i>Odm.</i> | <i>pescatorei</i> | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Hot Trickle | <i>Oda.</i> | Tricolore | × <i>Oda.</i> | <i>noezliana</i> | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Ingmar Queen | <i>Oda.</i> | Ingmar | × <i>Oda.</i> | Queen River | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Inriver | <i>Oda.</i> | Ingera | × <i>Oda.</i> | Queen River | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Jesridge | <i>Oda.</i> | Eridge | × <i>Oda.</i> | Jessmia | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Jim's Desire | <i>Oda.</i> | Desirable | × <i>Odm.</i> | Jim Mintsiveris | Robert Culver |
| | Leysa Rolf | <i>Odm.</i> | Rolfeae | × <i>Oda.</i> | Leysa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Lightening | <i>Oda.</i> | Blue Velvet | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Little Gettel | <i>Oda.</i> | Little Big Man | × <i>Oda.</i> | Gene Gettel | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Lucid | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Oda.</i> | Haniespin | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Marinata | <i>Oda.</i> | Avranches | × <i>Oda.</i> | Quennevais | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Mysterious | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Oda.</i> | Zena | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Naevnoez | <i>Odm.</i> | <i>naevium</i> | × <i>Oda.</i> | <i>noezliana</i> | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Nancy's Palace | <i>Odm.</i> | Nancy Crees | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Tyler Albrecht |
| | Oedipus | <i>Oda.</i> | Saint Joe | × <i>Oda.</i> | Joe's Drum | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Palace of Desire | <i>Oda.</i> | Desirable | × <i>Oda.</i> | Crystal Palace | Robert Culver |
| | Park Point | <i>Oda.</i> | West Park | × <i>Oda.</i> | Golden Point | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Pesky Bull | <i>Odm.</i> | Pesky Trance | × <i>Oda.</i> | Wilda Bullard | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Primavera Prince | <i>Oda.</i> | Primavera | × <i>Oda.</i> | Vultan's Trouble | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Prime Day | <i>Oda.</i> | Gualanday | × <i>Oda.</i> | Primavera | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Prince Ahmad | <i>Oda.</i> | Prince Vultan | × <i>Oda.</i> | Charlesworthii | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Prince Charming | <i>Oda.</i> | Patricia Hill | × <i>Oda.</i> | Prince Vultan | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Prince Posey | <i>Oda.</i> | Prince Vultan | × <i>Oda.</i> | Lois Posey | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Prince Shelley | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Oda.</i> | Prince Vultan | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Queen's Port | <i>Oda.</i> | Queen River | × <i>Oda.</i> | Petit Port | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Queen's Tryst | <i>Oda.</i> | Queen River | × <i>Oda.</i> | Burning Bed | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Reddy | <i>Oda.</i> | Sanderae | × <i>Oda.</i> | Trixon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Saint Jonathan | <i>Oda.</i> | Saint Clement | × <i>Oda.</i> | Burning Bed | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Saint Sterling | <i>Oda.</i> | Saint Wood | × <i>Oda.</i> | Florence Stirling | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Saint Trance | <i>Oda.</i> | Saint Clement | × <i>Odm.</i> | Pesky Trance | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Saint Vultan | <i>Oda.</i> | Saint Clement | × <i>Oda.</i> | Prince Vultan | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Samares Rolf | <i>Oda.</i> | Samares | × <i>Odm.</i> | Rolfeae | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | San Polo | <i>Oda.</i> | Clever | × <i>Oda.</i> | Golden Rialto | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Santa Granada | <i>Oda.</i> | Santamaria | × <i>Oda.</i> | Granada | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Santa Naranja | <i>Oda.</i> | Shibory | × <i>Oda.</i> | Santamaria | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Sea of Tranquility | <i>Odm.</i> | Tribbles | × <i>Oda.</i> | John Miller | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Sheldance | <i>Oda.</i> | Shelley | × <i>Odm.</i> | Parade | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Shibory Rolf | <i>Odm.</i> | Rolfeae | × <i>Oda.</i> | Shibory | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Speculation | <i>Oda.</i> | Lois Posey | × <i>Odm.</i> | Eximium | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Susan Drummer | <i>Oda.</i> | Susan Preston Richards | × <i>Oda.</i> | Drummer Boy | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Susan Firestorm | <i>Oda.</i> | Rustic Firestorm | × <i>Oda.</i> | Susan Preston Richards | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Susan Harry | <i>Oda.</i> | Susan Preston Richards | × <i>Oda.</i> | Drummer Harry | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Susan Leysa | <i>Oda.</i> | Leysa | × <i>Oda.</i> | Susan Preston Richards | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Susan Ube | <i>Oda.</i> | Susan Preston Richards | × <i>Oda.</i> | Mont Ube | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Swizzle | <i>Oda.</i> | Tipples | × <i>Oda.</i> | Burning Bed | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Tippling | <i>Oda.</i> | Tipples | × <i>Oda.</i> | Florence Stirling | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Trance | <i>Odm.</i> | Pesky Trance | × <i>Oda.</i> | Mem Ken Girard | Robert Culver |

| Nombre | Familia | | | | Registrado por | |
|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ODONTIODA (cont.) | Trisam | Odm. | Tribbles | × Oda. | Samares | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Vultan's Trouble | Oda. | Prince Vultan | × Odm. | Tribbles | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Wager | Odm. | Tribbles | × Oda. | Avranches | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Wild in Bed | Oda. | Wilda Bullard | × Oda. | Burning Bed | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Yellow Portent | Odm. | Stonehurst Yellow | × Oda. | Portentosa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| ODONTOCIDIUM | Bob Fair | Odcdm. | Bob Hoffman | × Odcdm. | Mayfair | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | El Guarzo | Odcdm. | Cambalache | × Odcdm. | Tiger Star | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | El Retiro | Odcdm. | Tiger Star | × Odcdm. | Mayfair | Juan Posada - Colomborquideas |
| | Illustrious Crisp | Odm. | Hallio-Crispum | × Onc. | Illustre | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Los Salados | Odcdm. | Solana | × Odm. | Moselle | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Thalia Gold | Odcdm. | Tiger Hambühren | × Odm. | Excellens | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| ODONTOGLOSSUM | Caty | Odm. | gloriosum | × Odm. | nobile | Deburghgraeve Guido |
| | Entrancing Nicky | Odm. | Pesky Trance | × Odm. | Pesky Nicky | Robert Hamilton |
| | Extra Noble | Odm. | Noble Parade | × Odm. | Extraria | Robert Culver |
| | Golden Panise | Odm. | Golden Crisp | × Odm. | Panise | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Herb Charade | Odm. | Herb Thoreson | × Odm. | Charade | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Herlinde | Odm. | Lieva | × Odm. | crispum | Deburghgraeve Guido |
| | Intermezzo | Odm. | Pesky Nicky | × Odm. | nobile | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Katrien | Odm. | crocidipterum | × Odm. | nobile | Deburghgraeve Guido |
| | Leprechaun | Odm. | Tribbles | × Odm. | Rolfeae | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Lucy Wyatt | Odm. | lucianianum | × Odm. | wyattianum | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Matador | Odm. | Nicky Strauss | × Odm. | Toreador Blanco | Robert Culver |
| | Nicky Nicky | Odm. | Nicky Strauss | × Odm. | Pesky Nicky | Robert Culver |
| | Nobil Ken | Odm. | Ken Armour | × Odm. | pescatorei | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Noble Parade | Odm. | pescatorei | × Odm. | Parade | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Noble Ross | Odm. | Bic-ross | × Odm. | pescatorei | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Panise Cristal | Odm. | Panise | × Odm. | crystalillum | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Stipple | Odm. | Pesky Trance | × Odm. | Doctor Tom | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Toreador Blanco | Odm. | Laura Hett | × Odm. | Tordonia | Robert Culver |
| | Trirade | Odm. | Tribbles | × Odm. | Parade | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Venobile | Odm. | Venilia | × Odm. | nobile | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| Yellow Tenue | Odm. | Stonehurst Yellow | × Odm. | Tenue | Juan Felipe Posada - Colomborquideas | |
| ODONTONIA | Colomcharade | Odtna. | Colombia | × Odm. | Charade | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| RHYNCHOSTELE | Veiled Beauty | Rst. | candidula | × Rst. | bictoniensis | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| VUYLSTEKEARA | Avril Charles | Odtna. | Avril Gay | × Oda. | Charlesworthii | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Cambrian Charge | Vuyt. | Cambria | × Oda. | Charlesworthii | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | George Col | Odtna. | Colombia | × Oda. | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Larry Sanford | Vuyt. | Cambria | × Oda. | Brewii | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Neonova | Vuyt. | Nova | × Oda. | Avranches | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Piddle | Vuyt. | Cambria | × Oda. | Prince Vultan | Robert Hamilton - Hawk Hill Labs |
| | Troubled Red | Vuyt. | Mem Mary Kavanaugh | × Oda. | Charlesworthii | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| WILSONARA | George Fair | Odcdm. | Mayfair | × Oda. | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | George Pimlico | Wils. | Pimlico | × Oda. | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Leysa Lustre | Wils. | Blazing Lustre | × Oda. | Leysa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Portent Fair | Odcdm. | Mayfair | × Oda. | Portentosa | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Thanksgiving Fire | Wils. | California Cherub | × Odm. | helgae | Andrew Easton - New Horizons Orchids |
| | Tiger Avranches | Onc. | tigrinum | × Oda. | Avranches | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Tiger George | Odcdm. | Tiger Hambühren | × Oda. | George McMahon | Juan Felipe Posada - Colomborquideas |
| | Vultan's Gem | Wils. | Calico Gem | × Oda. | Vulcan's Trouble | Robert Culver |
| | Wilda's Cherub | Oda. | Wilda Bullard | × Wils. | California Cherub | Andrew Easton - New Horizons Orchids |